UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly West of Winnipeg
10967 - 97th Street
Edmonton 17, Alta, Canada
Phone: 422 - 5708

RETURN REQUESTED

Річна передплата в Канаді — $6.00
Окреме число: 20 центів

# УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

## UKRAINIAN NEWS

6 КВІТНЯ 1972
Число 14 No

Тижневик „УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні

РІК XLIV VOL. XLIV
APRIL 6, 1972

## В Єрусалимі Великдень пройшов спокійно

Великдень за Юліянським календарем пройшов у Єрусалимі спокійно, хоч ізраїльська поліція та військові патрулі ходили по місті та берегли порядку. У Великодній Службі Божій, що її служив у церкві Господнього Гробу єрусалимський латинський патріярх, взяли участь понад 25,000 осіб, переважно прочан з усього світу. В Богослужбі взяли участь представники різних амбасад в Ізраїлі та представники міністерства віровизнань ізраїльського уряду. Їх всіх супроводила до церкви Господнього Гробу ізраїльська поліція, яка в часі богослужения стояла на церковному подвір'ї.

## Помер митр. Іларіон – голова УГПЦеркви

В Вінніпегу помер в середу, 29 березня митрополит Іларіон — голова Української Греко-Православної Церкви в Канаді. Покійний помер після довготривалої недуги на 89-ому році життя.

Митрополит Іларіон, у світському житті проф. д-р Іван Огієнко, був видатним науковцем. За часів існування Української держави був міністром освіти в 1918 р. та міністром віровизнань уряду УНР в 1919 р. В тому часі був теж професором і ректором Кам'янецького університету. Після першої світової війни він був професором Українського Інституту в Варшаві. Майже ціле своє життя займався перекладами св. Письма та літургійних текстів на українську мову. Видав теж деякі книжки як „Нариси з історії української мови", „Кирило і Методій", „Крехівський Апостол" ітд.

В часі війни він був рукоположений на єпископа й був архиєпископом Холмсько-Підляським. Після війни прибув до Канади й тут в 1953 р. був обраний митрополитом Української Греко-Православної Церкви, яким був до самої смерти.

## До Ізраїля прибули нові імігранти

На єрусалимське летовище Лодд прибула чергова група жидівських імігрантів із СССР. Між прибулими є жиди з Вильна, Мінська, Риги, Москви та Львова. Один з імігрантів Л. Гендлін був заповідачем на совєтській радієвій та телевізійній станції. Тому, що він старався про дозвіл виїхати до Ізраїля, його двічі вислано до шпиталю для умово хворих. Там повитягали йому всі зуби та змушували його відкликати свій внесок про дозвіл на виїзд, притискаючи дверима його пальці на руках.

## Тлінні останки А. Лівицького в Бавнд Бруку

Стараннем родини та приятелів кол. президента УНР в екзилі бл. п. Андрія Лівицького, що помер 17 січня 1954 р. в Карльсруге, Німеччина, його тлінні останки перевезено до ЗДА й поховано на українському православному цвинтарі в Бавнд Бруку, поруч його дружини Марії, що померла в ЗДА 16 серпня 1971 р.

## *Коротші вісті*

* **Протягом цьогорічних** Великодніх свят 100,000 мешканців західного Берліну відвідали своїх рідних та приятелів у східному Берліні.

* **В Британській Колюмбії** будують дві великі електрівні, одну на ріці Колюмбія, а другу на ріці Піс Рівер. Кошт побудови обох електрівень зріс протягом 7 років, відколи розпочато плянування будови на 117 мільйонів долярів. Теперішній кошт буде 564,900,000 дол.

* **Канадці провели** в 1970 р. 88.5 мільйонів ночей поза своїми домами, але більшість із того в різних місцевостях у Канаді.

* **Федеральний уряд** плянує збудувати в Монреалі три високі будинки, в яких будуть приміщені всі федеральні уряди. Будинки, що будуть коштувати 100 мільйонів долярів, будуть закінчені протягом 20 років.

* **В будинку федерального** парляменту відновлено бюро прем'єра, до яких теж закуплено нові меблі та новий килим, все коштом 24,058 дол.

* **Японія замовила** в канадській фірмі Свифт 120,000 фунтів свинського м'яса.

* **Після відвідин Москви**, американський президент Р. Ніксон відвідає столицю Персії Іран, а може ще й столиці інших країн.

* **Американські фармери** задумують цього року засіяти збіжжя на 68.5 мільйонів акрах, на 8% менше, як минулого року.

* **ЗДА погодилися продати** країні Йорданії протягом двох років 12-24 реактивних бойових літаків Ф-5.

* **Американський бомбовик** Б-52 впав недалеко місцевості Орляндо на Флориді. Сім членів залоги згинуло, а вісім осіб, в тому семеро дітей, було поранених.

* **ЗДА продали** Венезуелі 100 повітряних ракетних бомб. Венезуела заявила, що їй потрібні бомби для забезпеки перед сусідними державами; Бразілією та Колюмбією, що закупили реактивні бойові літаки „Міраж" у Франції.

* **Англійська королева** Єлисавета, яка зі своїм чоловіком князем Филипом відвідала кілька країн в південно-східній Азії та на узбережжі Тихого океану, повернулася до Англії .Вона перелетіла в цілому 25,000 миль.

* **В фабриці радієвих** апаратів у Мінську, на Білорусі, минулого тижня наступив вибух, наслідком якого згинуло понад 20 осіб, а багато було поранених. Як винуватців звільнено з праці керівника фабрики, Л. Захаренка, архітекта В. Нікітіна та керівника радієвого відділу в міністерстві Е. Сакса.

* **Уряд африканської** країни Уганди замкнув амбасаду Ізраїля, а всім ізраїльським дипломатам наказав вибратися з Уганди. Їх обвинувачують у „підривній діяльности" в Уганді.

* **Турецькі комуністичні** терористи захопили двох англійців та одного канадця, які працювали в станції НАТО в Туреччині й вбили їх. Поліція вбила дев'ятьох терористів, які захопили були працівників НАТО, а одного арештувала.

* **Після кількамісячної** перерви СССР та комуністичний Китай продовжують далі переговори в справі поладнання спору за китайсько-совєтський кордон. До Пекіну виїхала чергова делегація з Л. Ілліченим, як головою.

* **Уряд Перу вимінув** еспанського священника-єзуїта о. Г. Моралеса за те, що він критикував життя неважливих на людську біду багачів. Офіційно подано як причину, що він „вмішувався у внутрішні справи держави".

Воскресення день, просвітімось торжеством і одне одного обіймім! Скажім: браття, і тим, що ненавидять нас, простім все задля воскресення, і так заспіваймо: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав і тим, що в гробах, життя дарував!

Стихира Пасхи.

ЙОГО БЛАЖЕНСТВУ ВЕРХОВНОМУ АРХИЄПИСКОПОВІ КАРДИНАЛОВІ ЙОСИФОВІ, ПРЕОСВЯЩЕННІШОМУ МИТРОПОЛИТОВІ, ПРЕОСВЯЩЕННИМ ВЛАДИКАМ, ВСЕЧЕСНОМУ І ПРЕПОДОБНОМУ ДУХОВЕНСТВУ, ВСІМ НАШИМ ЧИТАЧАМ СКЛАДАЄМО ЩИРІ СВЯТКОВІ БАЖАННЯ ВСЬОГО ДОБРА.

*Христос воскрес*

## ВЕЛИКОДНЄ ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ

### УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ВЛАДИК

Всеченішим Отцям, Преподобним Ченцям і Черницям, Дорогим Вірним Помісної Української Католицької Церкви: мир у Господі і благословення!

Гряде час торжественного святкування пам'яті великої історичної події, Христового воскресення. Рік — річно зачерпує з нього уся Церква нове світло, свіжу силу і високу духовну радість. Празник Христового воскресення став осередком життя і діяння усієї Вселенської Церкви. Тому то він й повторюється кожної неділі, коли вірні християни сходяться на ломання хліба, коли на вівтарі повторюється хресна жертва, «якою був пожертвований Христос, наша Пасха» (1 Кор. 5. 7.).

Український нарід рік — річно глибоко переживає таїнство Воскресення скарбами своєї духовности в богослуженнях і мистецькій творчості, своїми народніми звичаями, священням пасок і страв, спільним «свяченим», воскресними піснями і святочною ношею, гаївками, словом, виявом великодньої радости, всією своєю істотою, душею і тілом, у церкві, в родині, громаді, при столі і на майданах. У празник Пасхи нема в нас вірного, хіба недужий, який би не пішов на Воскресну Утреню і Службу Божу до церкви. І так воно вже тисячі літ.

Воскреслий Христос був є і буде його Господом, Спасителем, його силою, зокрема у часи народнього горя, терпінь і переслідування.

ВОСКРЕСЛИЙ ХРИСТОС ЖИВЕ І ДІЄ В ЦЕРКВІ

«Ідіть, навчайте всі народи . . . навчаючи їх, зберігати те все, що я заповідав вам. І ось Я з вами по всі дні до скінчення віку» (Мт. 28, 19-20). Це заповіт воскреслого Христа своїм апостолам та їхнім наслідникам — єпископам. Якраз «коли Ісус, перетерпівши за людей хресну смерть, воскрес, тоді Він виявився, що Він Господь, Христос та Священик поставлений навіки», навчає II Ватиканський собор (Конституція про Церкву, ч. 5).

І тепер Він перебуває постійно у своїй Церкві, в ній діє й об'єднує всіх людей. „Коли я буду піднесений від землі, усіх притягну до себе" (Ів. 12, 32). До цього з'єднання з Христом у Його Церкві — продовжує II Ватиканський собор — є покликані всі люди, бо Він — світло для світу, від Нього походимо, до Нього прямуємо" (там же ч. 3).

Дією Святого Духа, що Його Христос зіслав на свою Церкву, Він її безпастанно освячує, оживлює й членів Божим життям і постійно відновлює. Таким чином, уся Христова Церква являється як народ зібраний у єдності з Отцем, Сином і Святим Духом (конституція про Церкву, ч. 4). З того також виникає, що діа Ісуса Христа, всемогутнього і всюдиприсутнього Бога, в поодиноких помісних Церквах усіх народів, бо з них складається Вселенська Церква.

Воскреслий Христос перебуває і діє в поодиноких єпархіях, де в Його імені і заступництві співдіють як знаряддя Христа єпископи, наслідники апостолів.

Він перебуває і діє у кожній парафії, де отець душ пастир служить як заступник єпископа і учасник Христового священства. І скільки разів, коли на вівтарі приноситься хресна жертва, якою був пожертвований Христос, наша Пасха (1 Кор. 5, 7), стільки разів відбувається діло нашого відкуплення. Одночасно в таїнстві Євхаристійного Хліба представляється і довершується єдність вірних, що творять

(Закінчення на 2 стор.)

## ПАПА ЗГАДУЄ „МОВЧАЗНУ ЦЕРКВУ"

### „ВОНИ НЕ ЗАБУТІ"

Більше, як 200,000 людей зібралося на Великдень на просторій площі перед собором св. Петра в Римі, де св. Літургію служив Папа Павло VI. Більша частина приявних були прочане з різних країн світу, що прибули до Риму на Великдень. Багато з них держали в руках невеликі біло-жовті бальони та біло-жовті хоругвки. В свойому Великодньому слові до зібраних на площі прочан Папа Павло VI вперше від довшого часу згадав „мовчазну Церкву", тобто Церкву в комуністичних країнах.

Своє слово зачав Папа привітом, що ним колись, після Свого Воскресення, Христос витав своїх Апостолів: „Мир вам!" „Але чи наш привіт миру дійде до наших мовчазних Церков в це Свято Христового Воскресення?" — говорив далі Папа. „Бо в багатьох просторих країнах світу ще далі живуть, чи радше животіють ці покірливі, безбоязкі громади, або поодинокі вірні, яким не дозволяється на законну й, у ніякому випадкові підривну діяльність, у свобідних інституціях та на ведення їхнього релігійного життя в церквах" . . . „Нехай ці особи знають, нехай знають теж обмежені в своїх правах те переслідувані Церкви, — якщо цього Великодня до них дійде бодай відгомін цих слів — що вони не забуті. Нехай вони будуть запевнені про нашу солідарність із ними та нашу любов".

Папа Павло VI перший раз від дуже довгого часу вжив вислову „мовчазна Церква", що його часто вживав покійний Папа Пій XII, коли говорив про християн, що живуть в комуністичних державах.

Промова Папи Павла VI замітна тим, що він згадав про переслідуваних комуністами християн тоді, коли дехто з його близького оточення старається знайти шляхи порозуміння так з офіційною Російською Православною Церквою, як і урядами різних комуністичних держав, щоб влегшити положення Католицької Церкви в комуністичних державах. Намагання тих церковних достойників й, бодай тиха, згода Папи Павла VI на таку церковну політику зустрічалася з критикою багатьох християн, не лише католиків.

У дальшій частині свого слова Папа Павло VI переслав привіт теж і християнам-некатоликам, про яких він сказав: „Нехай буде мир з вами, брати, хоч відділені від нас, але так близькі вашими релігійними почуваннями до нас".

Дехто припускає, що згадка Папи про „мовчазну Церкву" була неначе відповіддю на лист литовських католиків, який недавно передано на Захід, а в якому вони нарікали на переслідування Католицької Церкви в Литві.

## Владика Величковський прибуде до Канади

Владика Василь Величковський, якого недавно звільнено з совєтської тюрми, а який тепер перебуває в Римі, повідомив ВПресс. Митрополита Кир Максима, що, за дозволом Верховного Архиєпископа, відвідає Канаду. Владика Величковський прибуде до Канади після Великодних Свят. Таку вістку подала віннінеська газета „Поступ".

Точніші дані про відвідини Владики Ісповідника подамо пізніше.

## Новий поштовий код в Альберті

Вслід за другими канадськими провінціями буде впроваджений новий поштовий код (шифр) з днем 6 квітня теж в Альберті. Кожний мешканець Альберти дістане повідомлення, який поштовий код відноситься до його поштових послилок. Поштовий код досить скомплікований, бо складається з шістьох знаків, які подають докладно місце проживання адресата. Якщо новий код буде вповні введений в життя, він повинен значно прискішити доставу пошти.

Поштовий код буде обов'язувати й „Українські Вісті". Але ми дістанемо коди наших передплатників у свій час прямо з пошти, тому просимо нам їх не присилати. Поштовий код буде впроваджений ступенево й ми будемо його мати на наших адресах своєчасно.

## Знову арештували сина Шухевича

В місяці лютому цього року совєтська поліція мала знову арештувати сина кол. головного командира УПА Романа Чупринки-Шухевича, Юрія. Він був арештований уперше 1948 р., як мав усього 15 років. В 1956 р. його звільнено, але в два роки відтак засуджено на 10 років таборів суворого режиму за антисовєтську пропаганду й агітацію серед в'язнів. Точніше кажучи, його засуджено за те, що він відмовився осудити діяльність свого батька. Його звільнено в 1968 р., але не дозволено повернутися в Україну. Він осів у Нальчику на Кавказі, де жив з дружиною та дитиною. Там його тепер арештовано знову.

## БРЕЖНЄВ ПЕРЕСТЕРІГАЄ ІЗРАЇЛЬ

Секретар совєтської комуністичної партії Л. Брежнєв сказав під адресою Ізраїля, що „арабські держави не будуть терпіти без конечно окупацію арабських територій Ізраїлем". Араби виявили готовість поладнати спір у політичній площині, але Ізраїль при піддержці ЗДА відмовився покинути свою „агресивну загарбницьку політику". А тимчасом, говорив Брежнєв, „арабський світ став набагато сильніший на-слідком чого збільшилася теж військова потуга арабських країн". Тим самим, якщо Ізраїль не договорить ся з арабськими державами мирно, може дійти до нової війни.

## ІЗРАЇЛЬ БУДУЄ СУДНА ДЛЯ ВИСТРІЛУ БОМБ

Ізраїль будує великі судна, з яких зможе вистрілювати ракетні бомби. Шість суден, довжини 180 стіп, будуть узброєні в гармати, машинові кріси та прирядди для вистрілу ракетних бомб. Ізраїльський уряд виправдує будову тих суден тим, що Єгипет має подібні судна для вистрілу ракетних бомб, які одержав із СССР.

# ВЕЛИКОДНЄ ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ

(Закінчення з 1 стор.)

одне таїнственне тіло з Христом (конституція про Церкву, ч. 3. 41-42).

## ДЛЯ ВОСКРЕСЛОГО ХРИСТА В УКРАЇНСЬКІЙ ЦЕРКВІ

У Христовому Таїнственному тілі, яким є Церква, розвивається впродовж століть Христове життя у віруючих, так що вже „не я живу, але Христос живе у мені", як казав св. Павло (Гал. 2, 20). Вірні з'єднуються з перетерпілим і воскресшим Христом через св. Таїни, передусім святим Хрещенням, яке своїм священним обрядом представляє і здійснює сполуку зі смертю і воскресінням Христа; „Чи ж не знаєте, що всі ми, що в Христа Ісуса охрестилися, у смерть Його охрестилися? Ми -похований з ним через хрещення на смерть, щоб, як Христос воскрес із мертвих славою Отця, теж і ми жили новим життям. Бо якщо ми з'єднані з Ним подобою Його смерти, то будемо і подобою воскресіння» (Рим. 6, 3-5).

І так, роздаючи кожному членові Христового тіла, а з тим і вселенському Церквам, Божі дари — харизми, потрібні для життя Церкви, Святий Дух оживлює і освячує нашу помісну Церкву харизмою мучеництва за єдність Христового Стада, і таким чином вона в особливий спосіб уподібнюється до страдаючого Христа і кров'ю своїх пастирів і вірних змиває гріхи роз'єднання у Христовій Церкві, «щоб усі були одно» (Ів. 17, 21).

Другий Ватиканський собор дуже вимовними словами говорить про покликання до мучеництва: „Мучеництво, яке уподібнює учня до Учителя, що добровільно приймає смерть за спасіння світу, цього учня творить мучеництво рівнообразним Йому. Учителеві, у проливі крові. Це мучеництво уважає Церква знаменитим даром і найвищим доказом любови. І хоч воно дається небагатьом, однак треба, щоб усі були готовими ісповідувати Христа перед людьми та ступати слідом за Ним хресною дорогою серед переслідувань, яких церкві Бог не бракує» (конституція про Церкву, ч. 42).

Майже дві тисячі літ, почавши від апостола Андрія, папи Климента, херсонських єпископів-мучеників і пізніше, обильно лилась на наших землях мученича кров за Христа і Його Церкву. Мандрівка народів перервала поширення християнства у нас, та від 10 століття запанувалися умовини й настало мирне державне життя, св. великая княгиня Ольга підготовила його утвердження, а її внук великий князь Володимир Великий впровадив християнство як державну релігію.

Відновлено почитання св. Климента папи, а митрополити Іларіон, Климент Смолятич, Петро Акерович, в час монгольського лихоліття коронованої папою Ізяслав і його син Ярополк, Данило й інші — це світлі імена, з якими зв'язані слави епохи діяння Христа на Україні.

Відновлена єдність Церкви на Берестейській унії, яка 375-річчя щойно ми відзначали, вславилася новими ріками ворог і гораніми трудів мучеників та ісповідників за правди в у Христову віру і єдність Христового стада, за царських і пізніших часів, аж по нинішній день.

Започаткований нашим великим митрополитом, Богменієм Слугою Андрієм екуменізм, виніс нашу Церкву на II Ватиканському соборі на світову арену Вселенської Церкви, на якій вона дальше, ширше і сильніше діє та підносить свої вікові церковні права.

Читання Євангелії на пасхальній Службі Божій різними мовами — то відгомін її ролі в діяннях Вселенської Церкви.

Всім помісним східним Церквам, патріярхам і верховним архиєпископ о п а м Другий Ватиканський собор приверчує своїм декретом права, які вони мали в час заключення єдности з Апостольським престолом. Цей собор як відомо, видвигнено знову сраму утворення українського патріярхату, яка стоїть і нині рубом, бо ще нуртують негативні і відосередні свої і чужі сили. П'ять наших архиєпископських синодів уже положили на цій основі сильні підвалини під дальший розвій нашої помісної Церкви.

Та справа не закінчена. Навпаки, вона ставить вели кі вимоги жертвенної праці і до ієрархії, і до духовенства світського та чернечого, і до всіх вірних, на майбутнє, і то як на землях страдаючої України, так і тут, на поселеннях серед чужомовного обрядового й віроісповідного моря.

Мусимо ще раз усі глибоко усвідомити собі і перенакопатись про наш дійсний стан, і то в часі цьогорічного Воскресення, в якому наша а сила, надія й перемога.

Останні відвідини наших митрополій, спархій і церков на цілій земській кулі, переконали вже всіх українців про єдність і свідомість одного великого українського народу. Український католицький університет, посвячення собору св. Софії в Римі при участі Святішого Отця пани Папа ла VI, відзискання храму Жировицької Матері Божої і святих мучеників Сергія й Вакха вряд з прилягаючим двором верховного архимандрита і митрополита, відновна ченців студитів на поселенні, щораз більші прояви об'єднання наших вірних в Україні і на поселеннях в одну помісну Церкву в найтісніші злуці з Апостольським престолом і наслідником св. Петра — це небувалі дотепер події і досягнення в історії українського народу.

## СВЯТІСТЬ УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕРКВИ

Найважнішим завданням Церкви є освячення людських душ і їх приготування до вічного щастя. Бо в Христовій Церкві, — вчить II Ватиканський собор, — усі члени покликані до святости, яка є природою Церкви, її життям і її найбільшим багатством. З Другим Ватиканським собором почалася загальна як внутрішня, так і зовнішня обнова Христової Церкви новим подувом Святого Духа. Тому то «Церква маючи в своєму лоні грішників світа й одночасно завжди потребую очищення, постійно йде шляхом покаяння і обнови» (конституція про Церкву, ч. 8).

А найкращими і найшвидшим засобом до цього є великодня свята Сповідь і св. Причастя. Тому то при всіх наших потребах, журбах, стараннях, жертвах і подвигах — святість основна, і усієї нашої Помісної Церкви мусить бути найвищою і найблагороднішою спокусною у всіх наших змаганнях: «Будьте святі, бо Я є святим» (I лист Петра, 1, 16).

З тими високими думками і святими надхненнями святкуймо щасливо і весело Христову Пасху.

Благословення Господнє на Вас! Христос Воскрес!

Дано в Квітну Неділю 1972 р., у Фогачча біля Риму, при соборі Святої Софії.

+ *ЙОСИФ (Сліпий-Коберницький-Дичковський), верховний архиєпископ і кардинал і пр.*
+ *МАКСИМ (Германюк), архиєпископ-митрополит Вінніпезький українців Канади*
+ *АМВРОСІЙ (Сеничин), архиєпископ-митрополит Філядельфійський українців ЗДА*
+ *ІВАН (Вучко), архиєпископ Левкадійський,*
+ *ГАВРИЛ (Букатко), архиєпископ Білгородський, адміністратор Кривеєвецький*
+ *НІЛ (Саварин), єпископ Едмонтонський*
+ *ВАСИЛЬ (Гопко), єпископ Міделенський, єпископ-помічник Пряшівський*
+ *ІСИДОР (Борецький), єпископ Торонтський*
+ *АНДРІЙ (Роборецький), єпископ Саскатунський*
+ *ЙОСИФ (Шмондюк), єпископ Стемфордський*
+ *ЙОСИФ (Мартинець), єпископ Куритибський*
+ *ЯРОСЛАВ (Габро), єпископ Чікагський*
+ *ІВАН (Прашко), єпископ Зігрітанський екзарх українців Австралії й Океанії*
+ *ПЛАТОН (Корниляк), єпископ Кастрамартійський, екзарх українців Німеччини*
+ *ВОЛОДИМИР (Малянчук), єпископ Епіфанський, екзарх українців Франції*
+ *АНДРІЙ (Сапеляк), єпископ Севастопільський у Трації, екзарх українців Аргентини*
+ *АВГУСТИН (Горняк), єпископ Гермонтитанський, екзарх українців Англії*
+ *ЙОАКИМ (Сегеді), єпископ-помічник Кривеєвецький*
+ *ІВАН (Стах), єпископ-помічник Філядельфійський*
+ *ВАСИЛЬ (Лостен), єпископ-помічник Філядельфійський*
+ *СФРЕМ (Крищій), єпископ-помічник Куритибський*

# Нова управа ЛУКЖ Едмонтонської Єпархії

На 15-тому з'їзді ЛУКЖ, що відбувся в днях 3 і 4 березня 1972 р. в Едмонтоні вибрано Єпархіяльну управу на 1972 і 1973 р. в такому складі:

Бувша голова — К. Петецька, голова — Л. Слобода, 1-а заст. голови — И. Куделя, 2-а заст. голови — М. Пастушенко, 3-а заст. голови — Т. Кітура (Ванкувер), 4-а заст. голови — А. Хруник (Ту Гилло), кореспонд. секр. — О. Грабар, рекордова секр. — Л. Вацке, перекладач на англ. мову — К. Петецька, скарбничка — Н. Яніцька, контрольна комісія: — К. Кардинал, Р. Лескі ,М. Орешко;

організаційний комітет: — І. Павликовська, А. Буртняк, М. Пастушенко.

Культурно-освітній комітет — О. Рослак, М. Войтків, М. Демчук;

комітет зв'язків: — Г. Кривко, М. Мельничук;

комітет суспільної опіки: — М. Хаба, С. Сікора, М. Куцик;

комітет преси: — Й. Гриничишин;

телефонічні повідомлення: — П. Тиркало, С. Ремстед;

музейний комітет: — О. Федак — директор, І. Павликовська, А. Кучер, М. Елчин, О. Янда, Н. Цинцар, О. Грабар, П. Іваець, Ст. Брода, А. Олійник, О. Манастирська;

імпрезовий комітет :— И. Кулеба, Н. Крайчі, М. Поренчук, П. Тиркало;

вільні члени: А. Прийма.

# Загальні збори Ванкуверського відділу ЛУКЖ

Загальні збори кожної організації є показником діяльности даної організації за пройдений рік. Вони теж дають можливість накреслити плян дальшої праці, продискутувати її та вдосконалювати.

Річні збори відділу ЛУКЖ при церкві Покрова Пресв. Богородиці в Ванкувері від булися в середу, 12 січня при участі більше як двох третин всіх членкинь. Збори показали, що відділ ЛУКЖ виконав протягом року багато муравлиної праці для добра нашої парафії, а також для загального добра Ванкуверу.

### БАГАТО ПРАЦІ

Діяльність відділу була різноманітна. Та чи не найбільше вкладу праці, кількости членкинь і гозин праці вимагало приготовлювання бенкетів та весільних прийнять, де наші членкині та прихильниці приготовляли й видавали вечері. Ця віддана й безінтересовна праця для деяких членкинь уже тривас бл. 10 років. Цілорічну діяльність найкраще відзеркалює звіт голови відділу п-і Т. Кітури. Пляи праці на 1971 рік намічено на перших сходинах, які закінчено чайним вечірком-пляну. Відповідно до наміченого пляну поступала праця відділу протягом цілого 1971 року.

В тому році діяльність відділу розвивалася в такий спосіб: в часі Великого посту членкині відділу спільно приступили до св. Причастя, після якого, за стараннм п-і Кошман і п-і Саранчук відбулося спільне снідання. Єдиницею на сніданні була голова провінційної управи Ліги католицьких жінок п-і Гедертон.

Під час посту кожної четверга п-і Біла зі своєю дочкою Мерилен вчила писати писанки. З показом писання писанок вона виступала теж двічі на місцевих телевізійних станціях.

В часі посту молодь парафії відбула реколекції під проводом о. Р. Кравця ЧСВВ. Для учасників реколекцій членкині відділу ЛУКЖ приготовили снідання, обід і вечерю.

У Великий четвер п-і Кіту ра і п-і Кірик з допомогою других пань пекли паски й бабки, які вряз із писанками та спеціально приготованими великодними кошиками продавали в Великку суботу. Великодній сезон закінчено „спільним святенням", приготованим п. Сачко.

Зараз по Великодні п-і Сварачук, п-і Стусик і п-і Мельничук почали підготовку до ринкового базару, яка відбувалася протягом цілого літа.

Сторіччя Британської Колюмбії відзначив відділ ЛУКЖ бенкетом, яким забудували пані: Кошман, Жарська і В. Кузик. Почесним гостем на бенкеті був посадник міста п. Т. Кемпбел.

На закінчення першої половини року приготовано обід, під керівництвом п-і Біч. Обід подавано в саду Української католицького центру. Тим обідом вшановано тих пань, які постійно працюють у кухні і в залі під час бенкетів.

В день Покрова Пресв. Богородиці, що є парафіяльним празником, приготовано празничний обід під проводом п-і Гантер.

В жовтні відбувся парафіяльний базар. Більшість іграшок малої „Світ" руках членкинь відділу ЛУКЖ, які впродовж двох вечерів осягнули гарний прибуток для парафії. Пані приготовили теж обід („сморгасборд") з українських страв. Підготовкою обіду займалися пані: Біч, Гулька, Абрамик і Сачко.

На закінчення року вшановано новорічну забаву з вечерею, які підготовила голова відділу п-і Кітура. Іншими справами займалась скарбничка відділу п-і Н. Полойко.

Окрім бенкетів, які приносять гарний прибуток, наш відділ займається ще такими ділянками праці, які вимагають грошового вкладу, але таке приносять користь нашій спільноті.

### РІДНА ШКОЛА

Наш відділ ЛУКЖ опікується рідною школою, якою кермують п-і Ю. Стасюк і о. Заяць ЧСВВ. В школі є дві класи для дітей, які говорять вдома українською мовою. Їх ведуть п-і М. Кучин і п-а Е. Гайдимовська. Для дітей, які вдома говорять англійською мовою, є три класи, в яких навчають: о. Х. Заяць, п-і Стасюк і п-а М. Керицька. П-і Стасюк вчить ще співу. Діти щороку підготовляють концерти з нагоди св. Миколая, Дня матері, а також беруть участь в Шевченківських концертах, що їх влаштовує відділ КУК. П-і Біла навчала дітей теж писати писанки. На щомісячних сходинах є часто цікаві доповіді, що їх голосить запрошені доповідачі. М. ін. д-р М. Гудуляк пояснював тематику взорів писанок і при тій нагоді познайомив з оригінальними взорами писанок від найдавніших часів. Він теж говорив нам доповідь про нововидану ним книжку: „Коли ще Росія була в Америці" в англійській мові, в якій говориться про ролю нашого земляка в переговорах Росії і ЗДА про купно Аляски та устійнення границь тої території.

П. Попик виспівав одного вечора пікаві співлини з його подорожі по Европі. д-р Р. Шкварок говорив нам про нарюзнавство. Представник „Салвейшен армії" познайомив нас з діяльністю тої організації. На інших сходинах пресова референтка п-і Гайдимовська читала доповідь про життя і творчість Лесі Українки. Вона теж подас постійно вісті з церковного та загальнокуиівського життя. Відділ відзначив день народження духовного асистента о. Б. Слободи ЧСВВ та день народження всіх членкинь.

Перед Великодніми святами п-і Біч показувала, як прикрашувати паски і репортера з англомовної газети „Бі-Сі Кетолик" зробила з того світлини й відтак помістила їх в газеті.

Сходини нашого відділу ділові й цікаві. Окрім вищезгаданої праці, ми допомагаємо фінансово різним ванкуверським організаціям, даємо пожертви на „Церкву в потребі" Верховному Архиєпископові, на журнал „Наша дорога ітд.

На цьому місці треба висловити щиру подяку Впр. о. парохові Б. Слободі ЧСВВ, який, як духовний асистент

(закінчення на 3 стор.)

# «ПЕРЕД НАМИ ЩЕ ВАЖКИЙ ШЛЯХ»

### ПЕРВОІЄРАРХ ДЯКУЄ ЗА ПРИВІТИ

«Нема найменшого сумніву, що ми вийшли вже з часів застою і ваганъ, і самозрозуміло, що ми знову тривожимось своїм будучим», каже Блаженнійший Йосиф у короткому посланні, дякуючи за «безчисленні привіти» з нагоди ювілею.

Нашому первоієрархові сповнилось 80 років.

Текст послання:

«Преосвященним Митрополитам, Архиєпископам, Єпископам, Всечесному Духовенству, Преподобним Ченцям і Черницям, Достойним всенародним Представникам, хвальним Управам і Відділам Установ і всім Дорогим Вірним: мир і благословення!

Зложивши належну подяку Святішому Отцеві Папі Павлові VI, Еміненціям Кардиналам, Ексценціям Міністрам і Ексценціям Амбасадорам держав дуже мило мені тепер висловити слова вдячности Представникам нашої Помісної Церкви і Народу та всім Вірним за жертвовані Служби Божі, занесені молитви, устроєні високодійні і високомистецькі концерти, академії, присвячені засідання, письменницькі, наукові і часописні розвідки і статті, безчисленні привіти, особисті і від родин, з нагоди мого 80-ліття.

Коли, одначе, мимо виразного бажання звести його до тихої молитви і найскромнішої згадки, в цей час всенародньої скорби, вони відбилися широким відгомоном не лише серед своїх, а й чужих, то почувають зобов'язаним і до прилюдного та щирого благодарення.

Бодрий голос нашої Помісної Церкви і Українського Народу, і то в момент времени лютого, свідчить наглядно, що вони почули себе одним'єднаними з тої нагоди, в своїй долі й недолі. І саме в тому вага скромного 80-ліття. Мимоволі виринула думка підвести підсумок за минулий період і поставити питання про майбутнє.

Нема найменшого сумніву, що ми вийшли вже з часів застою і ваганъ, і самозрозуміло, що ми знову тривожимося своїм будучим. Нехай щирі і, не раз з глибин серця, пливучі привіти і побажання, висловлені для ювілята, супроводжає надальше тверда постанова молитви і жертвенної праці. Перед нами ще важкий шлях, на якому, одначе, просимо нам сильна віра і надія на Божу поміч, бо Христос воскрес!

Благословення Господнє на Вас!

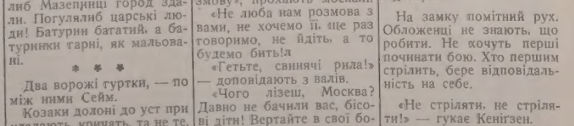
Дано в Квітну неділю 1972 р. — смиренний верх. архиєпископ і кардинал ⊕ Йосиф.

# ВИКРИТО ВЕЛИКИЙ СКАНДАЛ У ГРУЗІЇ

Усі совєтські газети надрукували декрет ЦК комуністичної партії, який обвинуачує провід грузинської комуністичної партії, що він „толерував крадіж ного і спроневірення державного майна, спекуляції, рекуперства й дедарства".

Причиною було, мабуть, викриття великого в столиці Грузії Тбілісі підпільного підприємства, яке виробляло модні светри, шаники, пластикові дощовики, найлонові панчохи, плащі та куртки зі штучної шкіри, все дуже елегантне й дуже дороге. Підприємство було офіційно зареєстроване як лабораторія, що виконує роботи для держави, що становили лише маленьку ділянку праці підприємства. Насправ д і сотні людей працюва л о над виробом вищезгаданих речей, причому до своїх виробів вони крали теж різні матеріяли з державних магазинів.

Контроля виявила, що же рівник і власник нелегального підприємства О. Лазишвілі обікрав державу на один мільйон і 700,000 карбованців. В магазинах знайдено запасу матеріялів на 100.000 карбованців.



# БАТУРИН

**Історична повість (26)**

**БОГДАНА ЛЕПКОГО**

Московські полки двигнулися з місць і великими чотирикутниками наближалися до Сейму. Тут ставали у фронт, карні, мовчаливі, грізні, наїжені гострими списами й фузіями з кресаними замками, на котрі застромлено довгі, тригранні штики-багинети.

Не було це давне московське військо, зложене з людей охочих, з дворян, з бодярських дітей та зі служилого народу, котре не вміло поводитися з пальним оружжям і в боях боронилося списами й бердишами, і то тупими, кладучи три й чотири свої голови за одну ворожу.

Петрова армія складалася тепер головно з рекрутського набору, з тих рекрутів, котрих примусово доставляли тягні двори, а котрих чужі інструктори вимуштрували на заграничний лад, а свої суворі карі привчили до послуху сліпого. (Чимало було тут людей без носів і без ух, чимало плечий, покраяних ї х шпіцкрутенами, бо пройшли скрізь строй.)

Була це армія постійна, а служба в ній досмертна хто попав у камаші, не сподіявся скинути їх скорше, аж станеш неспосібним носити фузію і махати списом. Люди, котрі лишили життя тен за собою, а перед собою бачать тільки смерть, свою, або ворожу.

Унизь берегом посуваються ті полки, розпадаючись кожний на два батальони, баталіон на чотири роти, рота на стільких плютонів. На чолі полку полковник, за ним його помічник, баталіонами проводять майори, ротами капітани, плютоном капрал. В кожнім полку одна рота гренадіерів, високих, сильних, їх пізнати по шкуряних касках і по ручних бомбах, котрими мають кидати в неприятеля.

Головна сила — піхота: капітан із зеленого сукна по коліна, з мідяними гузиками й червоними «обшлагами», на ногах панчохи й черевики з мідяною пряжкою, або високі чоботи, — на голові низька трикутна шапка. Козацьких частин у Меншикова не видно, але все таки попадаються і козацькі контуші й круглі мазепинські шапки.

Це ті, що запонадають ласки світлійшого і ведуть його на свою власну резиденцію, защитькуючи свою совість тим, що гетьман зрадив.

Побачивши рух у царському війську, обложенці ви силають п'ятьох сердюків.

Полки звільняють ходу. Помітний рух офіцерів до кватири комендантa, що стоїть у хуторі ген за Сеймом, і від нього до війська.

Частини спиняються, стають. Москалі гадають, що батурингі перестрашилися їх великої сили й посилають своїх людей для переговорів з князем.

Штабс-капітан з кількома капралями підходить до самого Сейму так, що козаки можуть розглянути їх пузаті обличчя, а вони бачать, з яких полків і з яких сотень бунтарі.

В московській армії радість. Облога, різ важка, може й довга, а може й безуспішна, бо шведи за плечима, найкраще гуло-б, коли б Мазепинці город здали. Погулявши царські люди! Батурин бататий, а батуринки гарні, як мальовані.

* * *

Два ворожі гуртки, — по між ними Сейм.

Козаки долонь до уст при кладають, кричать, та не те, чого сподівалися москалі:

«Куди йдете», — гукають, — та пічемо вас бить».

Руками показують на тих ящість гармат, що свої дула витягнули в напрямі царської армії.

«Здавайте город!» — летить з правого берега Сейму на лівий. «Не остоятись йому. Дивіть, які наші сили!»

«За нами правда і Бог», — відповідають козаки. «Не йдіть!»

«Так присилайте до нас двох-трьох чоловіків на розмову», прохають москалі.

«Не люба нам розмова з вами, не хочемо її, ще раз говоримо, не йдіть, а то будемо бить!»

«Гетьте, свинячі рила!» — доповідають з валів.

«Чого лізеш, Москва? Давно не бачили вас, бісові діти! Вертайте в свої болота, кацапи».

«Пшол вон, пашол!»

Штабс-капітан з капралями вертають до армії, переповідають свою розмову за козаками.

Москалі бачать, що це звичайний гречь, щоб на якийсь час відтягнути вороже «дійстве».

Меншіков дає приказ від будовувати мости, хоче перепратитися через Сейм.

Спускають два здорові човни, вскакує до них 50 гренадіерів і відчалюють від берега.

На замку помітний рух. Обложенці не знають, що робити. Не хочуть перші починати бою. Хто перший стріляить, бере відповідальність на себе.

«Не стріляти. не стріляти!» — гукає Кенігсен.

«Чекати приказів!» — повторяє Чечель, з мурів замку притлядаючися до рухів московської армії.

## УСПІШНИЙ З'ЇЗД ЛУКЖ В ЕДМОНТОНІ

В дописі про звіт відділу ЛУКЖ з Вегревіл, Альберта, подано неправильно, хто читав звіт. Читала п-і Марія Гоменюк. Єпархіяльна управа ЛУКЖ перепрошує за недогляд.

# Вісті з Едмонтону

## Дві вельми цікаві доповіді

У четвер, 23 березня ц.р. о год. 8-ій вечора відбулась в Альбертському університеті в Едмонтоні доповідь проф. Б. Боцюркова на тему „Політичний спротив у Україні".

І сама особа доповідача, довголітнього професора університету Альберти, тепер директора наукового інституту Схід Европи в університеті Карлтона в Оттаві, як і дуже актуальна тема з огляду на численні арешти в Україні в січні ц.р. стягнули на цю доповідь доволі багато слухачів, передусім професорів факультету політичних наук і тих, які цікавляться відносинами в СССР взагалі і в Україні зокрема. На жаль мало було молоді. Доповідач з'ясував основно політичну й її стан в Україні, зокрема русифікаційну політику Москви, що зумовила рух спротиву на Україні в 1960-их роках. Зокрема і репресії супроти молодих українських інтелектуалістів в останньому десятиріччі не припиняються і ми тепер свідками нових арештів відомих україн-письменників, науковців. Лекцією проводив д-р М. Гулуцан, професор педагогічної психології, представив доповідача д-р В. Байрак ,голова клюбу українських професіоналістів і промисловців, що своєю щирою ною грошевою сумою 500 дол. допомагає влаштувати в університеті Альберти меморіяльні Шевченківські доповіді, а подяку склав проф. д-р Мотт за вичерпну, основну доповідь проф. Б. Боцюркові, яка появиться друком.

В суботу, 25 березня проф. Б. Боцюрків виголосив другу доповідь на прилюдній науковій сесії, заходом управи Осередку НТШ в Едмонтоні, в залі УНО о год. 7.55 вечора про сучасний стан Церкви в Україні. Доповідач з'ясував важкий стан Церкви, протирелігійну політику большевицького уряду, ліквідацію Української Католицької Церкви, діяльність священиць к и х груп, єгговістів, покутників, репресійну політику уряду зокрема проти вірних УКЦ. (Арешт і засуд Владики В. Величковського).

Обі доповіді тримали в напруженні приявних по одній годині. По обох доповідях розвинулась оживлена дискусія і доповідач давав вичерпні відповіді численним слухачам; підчас другої доповіді доповіді було аж 13 питань. Сесією проводив голова Осередку НТШ в Едмонтоні проф. д-р Яр Славутич, який привітав і по доповіді склав сердечну подяку проф. Б. Боцюркові за дійсно цікаву, основну доповідь і закрив сесію о год. 9.55 вечора. На щастя друга доповідь буде теж друкованою і кожний зацікавлений зможе її простудіювати. Хто не був на доповідях, втратив дуже багато. (мх)

## Цього місяця дві імпрези ОУК

Едмонтонський відділ Організації українок Канади запланував на місяць квітень дві імпрези, а саме родинну забаву і весняний чай.

Забава відбудеться у суботу 22 квітня у залі УНО при 98 вулиці. Початок о год. 7-ій веч. Весняний чай запланований на неділю 30 квітня, о год. 2-ій попол., в тій же залі. Під час чаю буде відкрита виставка експонатів керамічної школи п. О. Манастирської. Це перша українська керамічна школа в Едмонтоні, заснована у 1970 р.

О. Манастирська, яка є дипльомованою інструкторкою кераміки (закінчила тригічну керамічну школу у Бенфі), навчає своїх учениць виробляти посуд в українському та модерному стилях. Докладніше про цю галузь ужиткового мистецтва, що є найстаршим мистецтвом у світі, вона розкаже присутнім підчас чаю.

Управа Організації українок Канади запрошує до участи в цих імпрезах.

### НА ВЕЛИДЕНЬ

На Велидень о 8 годині ранку Преосвященний Ніл служитиме врочисту архиєрейську Літургію в едмонтонській церкві св. Юрія.

## ДЕ, ЩО, КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

**Субота, 8 квітня:**
продаж великоднього печива в Сімпсон Сірс Парк Пляза, організовний Пластприятом.

* * *

**Вівторок, 11 квітня:**
год. 7.30 веч. в залі УНО д-р М. Суховерський подасть звіт з поїздки президії КУК до Оттави.

* * *

**Неділя, 23 квітня:**
о год. 2—5 попол. в УНДомі, 9620 - 109 авеню: весняний базар парафії св. Юрія стараннями Марійської дружини пань (продаж домашнього печива і вишивок).

* * *

від год. 2 — 5 попол.: річне чайне прийняття парафії Покрова Пресв. Богородиці в Беверлі, в школі св. Миколая, при 38-ій вул. та 115 авеню.

## Духовні вправи в парафії св. Юрія

Цьогорічні великопісні духовні вправи в парафії св. Юрія відбулися в днях 20 до 26 березня. Проводив ними парох церкви св. Михаїла в Монреалі о. д-р Ігор Мончак. Щоб дати всім парафіянам можливість участувати в духовних вправах, духовний провідник голосив науки двічі денно — під час св. Літургії о год. 9 рано та під час Молебня до Господнього хреста о год. 7.30 вечора. Глубокі своїм змістом науки стягали кожного дня велике число вірних так старших, як і молоді. Передусім вечерами церква була все вщерть заповнена розкиненими по цілому Едмонтоні нашими парафіянами.

Духовний провідник в своїх науках зміряв не тільки до того, щоб допомогти своїм слухачам осягнути основну мету духовних вправ — щире покаяння у великодній святій Сповіді та злуку з Ісусом Христом у великодньому святому Причасті. В окремих щоденних науках він говорив про Христову Церкву, як містичне Тіло Христове. Всі ми з'єднані в Ісусі Христі становимо нерозривну одність, так у Вселенській Церкві, як і в Помісній, чи єпархіяльній, парафіяльній, чи в отому найменшому її звені, як це говорить св. Апостол Павло, в Церкві домашній — християнській родині. Ця обставина, що ми злучені в Ісусі Христі водно, не нівечить Божого дару нашої особовости і ми не перестаємо бути самостійною людиною в гущі людського життя. Це стається можливим через найвищу християнську чесноту — лю◆ов. Вона нормує наше відношення до Бога та нашого ближнього. Вона визначує і наш життєвий шлях, з'ясовуючи нам, як жодне людське філософічне вчення, думку про нас самих. Тільки тоді корисно пройдемо наше життя, коли в любові творитимемо добро, не зважаючи на себе, але на своє довкілля — родину, парафію, суспіл ьс у спільноту зорганізовану в товариствах і організаціях, єпархію та вреш ті свою Помісну Церкву. Для нас українців Божим даром є саме наша Помісна Церква. Вріщи в душу народу, вона стала нашою національною Церквою і такою пішла з нашим народом у сторіччя його життя. Такої Церкви бажав сам Й Основник Христос.

Зверши увагу на ту обставину, що Христос Спаситель дав своїм братам по крові, основуючи свою Церкву, щось їм чуже. Ні, Він використав народні звичаї жидівського народу і до них прикріпив божественну силу святих Тайн. Ось для прикладу — Христос взяв обряд пасхальної гостини і підніс її до гідности святої Тайни, встановляючи Пресвяту Євхаристію, щоб у святому Причастю полишитися між нами. Використав звичай обрядового омивання і встановив святу Тайну Хрещення. Св. Апостол Павло, зрозумів ш и думку Христа Господа, пише в листі до Коринтян: „І став я для юдеїв як юдей, щоб юдеїв придбати; для тих, що під законом, я став як під законом, — хоч сам и не під законом, — щоб тих, що під законом, придбати . . . для всіх я став усім, щоб бодай деяких спасти". (І. Кор. 9:20-23). Слов'янські Апостоли св. Кирило і Методій, пішовши між Слов'ян, голосили ім Христову Благовість у їхній рідній мові. В тійже мові дали ім св. Літургію, на ту мову переклали св. Письмо. Східні Церкви є багатомовним прикладом їхнього значення в житті народів, яким вони голосили Боже слово — Христову євангелію. Вони вросли в душу народу, зберігаючи старанно всі духові надбання поколінь даного народу. І саме тому вони вдержалися між народами аж до сьогодні. То найкраще дається завважити на нашій Помісній Церкві в під'яремній Україні. Ворог не може звищити її, бо вона живе в душі народу. Якби ми, розсіяні по широкому світі, зрозумісмо що так дуже цінну приємету Христової Церкви, жодні труднощі не будуть нам страшні! Вони хоч і як дуже великі, не змогли перешкодити нам осягнути намічену мету — усамостійнення нашої Церкви в рідній патріярхії! Цеї патріярхії не вижидаймо від когось, як дарунку, її творім нашим життям на низах, в житті нашої Помісної Церкви, пам'ятаючи Христові слова, що: „пекольні ворота її не перемożуть" (Мт.16:18).

З'ясовуючи читачам „УВ" цю глубоку думку, складаємо о. д-ві І. Мончакові нашу щиру подяку за його труд підчас цьогорічних духовних вправ. Щаслива буде наша Церква, як матиме таких священиків, як цьогорічний провідник духовних вправ у нашій парафії. Дай Боже, щоб ревна сівба принесла нашій парафії обильні плоди, а впавши на душі юнаків, недобрего кликала до служби Божого слуги в Христовій Церкві серед нашого народу.

(о. В. Т.)

## Ванкуверський відділ ЛУКЖ . . .

(закінчення з 2 стор.)

відділу ЛУКЖ, провадить його дуже вміло, використовуючи свій талант провідника і життєвий досвід та стимулює працю відділу. Завдяки його постійній допомозі та завдяки доброму проводові відділу та щирій співпраці всіх членкинь перед нашим відділом стелиться корисна діяльність і в слідуючому році.

На річних зборах вибрано управу відділу ЛУКЖ в такому складі: голова — Текля Кітура (переобрана), 1-а зает. голови — Катерина Фанк, 2-га зает. голови — Христина Сачко; кол. голова — Ярослава Гомінська, секретарка — Євгенія Козій, скарбничка — Розалія Кузик, членкиня управи — Леліян Левко; контр. комісія: Нора Полойко і Ольга Стусяк. Комітети: духовний: М. Саранчук, Ребекі; культурний: М. Біла, Андріяшин; Рідна школа: Ю. Стасюк; членство: Т. Козак, М. Саранчук; Луч надії: Коверчук; КУК: О. Гайдимовська, Т. Козак; телефони: ПрияШиш, Тофан, Пахолко, Сорочук, Вербицька; делегати до параф. комітету: Т. Кітура; делегат до авдиторії: Саранчук і Прибіни; закупи: Т. Кітура; преса: заягл. — К. Фанк, укр. — О. Гайдимовська.

О. Г.

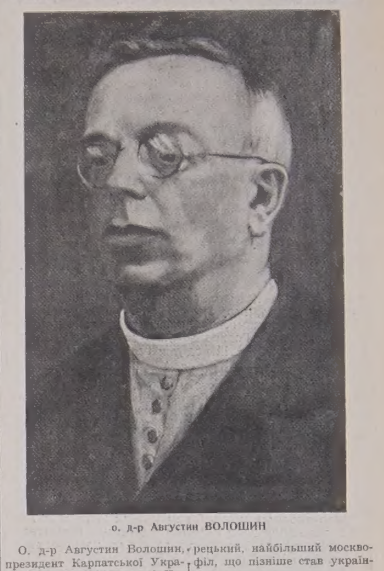
## Слухайте релігійних радіопередач

Щопонеділка о 8.30 вечора з едмонтонської французької радіостанції Се-Аш-Еф-А (680 кц) пересилається програма Централі українців-католиків Едмонтонської єпархії.

**В понеділок, 10 квітня** о год 8.30 вечора: великодна радіопередача парафії св. Юрія Побідоносця.

## О. Д-Р А. ВОЛОШИН ПАТРОНОМ СТАНИЦІ

### УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО КОЗАЦТВА В ЕДМОНТОНІ



о. д-р Августин ВОЛОШИН

О. д-р Августин Волошин, президент Карпатської України, є патроном Станиці Українського Вільного Козацтва в Едмонтоні, число 12. Бл. п. о. Августин Волошин народився 17-го березня 1874 р. в селі Келечин, міжгірського району, Карпатська Україна в родині українського греко-католицького священика, по матері Замбора, також зі священичої родини.

Народню школу скінчив він у рідному селі, а гімназію в Ужгороді. Духовну Семінарію скінчив з відзначенням тек в Ужгороді. Батьки присилають здібного Августина на університет до Будапешту. Тут кінчить він теологічний факультет в 1897 р., відтак женіться з п-ною Іриною з роду Петрик. Власних дітей не мали. Помагали сиротам і вели кухню для бідних учнів. В 1900 р. дістав о. Августин диплом професора.

Вже в молодому віці бачив він кривди свойого народу під мадярським ярмом. Старався помагати йому, як і чим лиш міг, передусім освітою. Поводі стає провідником свого забутого й покривдженого народу.

В першій світовій війні брав участь у делегації в Хусті що вирішила приключити Карпатську Україну до Західної Української Держави. По тяжких і завзятих боях вороги нас перемогли, а Карпатська Україна, що не була окупована, добровільно приключилася до новоповсталої Чехословаччини, як автономна країна. На великий жаль, Чехи не дотримували своїх зобов'язань. Такий стан тривав до 1938 р.

Зараз по закінченню першої світової війни, міністерство шкільництва в Празі назначує о. А. Волошина директором учительської семінарії в Ужгороді. Тут виховує о. Августин нове покоління з народовецькому дусі. Всі учителі, що покінчили ту семінарію, працювали по селах та виховували в національному дусі молоде покоління. Другою такою твердинею була Торговельна академія під керівництвом міністра й президента Сойму Карпатської України п. Августина Штефана, що був й директором від першої світової війни аж до другої. Назад звав їх батьками, бо вони все своє життя посвятили для свого рідного народу.

Як колись Мойсей, так і вони вели свій нарід аж до повстання Карпатської України, яку очолив о. д-р Августин Волошин як президент, а проф. Августин Штефан, як голова сойму КУ.

Вибори до сойму Карпатської України відбулися 22 лютого 1939 р. Перед виборами вся студіюча молодь разом з учительством роз'їхалися по селах не з агітацією, а з поученнями про рідну владу, яка творилася на очах народу. Закарпаці послухали своїх провідників і віддали свої голоси на листу Національного об'єднання. В 187 місцевостях замаяли білі прапори на знак, що 98% голосів віддано на листу Національного об'єднання. Мені припала місцевість Нижні Верецькі, де жив Василь Шепрецький, найбільший москвофіл, що пізніше став українцем.

По виборах послів до Сойму Карпатської України, наша влада одержала гратуляції від братів з цілого світу, між ними й від Українців з Канади. Весь український нарід радів, що хоч на маленькому кусинку землі повстала власна держава. А довколишні сусіди з ненавистю дивилися на організацію молодецької держави. Центральна влада з Праги відтягає зі скликанням Сойму. Ген. Прхала дає наказ роз3роїти Січовиків ще 14 березня 1939 р. Та йому то не вдалося й він мусів перед Січовиками скапітулювати.

15 березня скликують Сойм і проголошують самостійність Карпатської України. О. д-р А. Волошин відкриває Сойм словами: „Світлий Сойме! З глубини душі відчуваю важність тих слів, якими звертаюся до вас. Боже Провидіння дозволило мені відкрити перший Сойм Карпатської України словами Т. Шевченка: „Встане Україна, світ правди засвітить і помоляться на волі невольничі діти".

По перше всі посли зложили присягу на вірність свому народові. Прем'єр-міністе т е р передав владу голові Сойму проф. А. Штефанові, що його вибрано одноголосно. Заступником обрано д-ра С. Росоху.

Сойм Карпатської України ухвалив закон Ч. 1!

1. Карпатська Україна є незалежною державою;
2. назва держави є Карпатська Україна;
3. Карпатська Україна є республікою з президентом на чолі;
4. державною мовою Карпатської України є українська мова;
5. краска державного прапору Карпатської України є сіна і жовта, при чому барва сіня є горішня а краска жовта долішня;
6. державним гербом Карпатської України є дотеперішний герб: медвідь у лівому червоному полі й чотири сині та жовті смуги в правому півполі і тризуб св. Володимира з хрестом на середньому зубі;
7. державним гимном: К.У. є „Ще не вмерла Україна".

Всі параграфи прийнято одноголосно.

Закон ч. 2. Вибір Президента має відбуватися тайним голосуванням листками. Голова Сойму проголосив вибір президентом став о. д-р А. Волошин. Всі встали і словами „Хай живе наш батько" Сойм Карпатської України виконав своє завдання на першому засіданні, визнаючи себе частиною великого українського народу.

**Іван Воробець-Карпатський**

## Виставка

Пласт Едмонтону ставить п'єсу Марійки Підгір'янки "В чужім пір'ю" в неділю, 16 квітня, о 7-ій годині вечора в залі УНО. Всі ролі виконує молодь.


**Styles Denture Clinic**
C. H. STYLES,
Certified Dental Mechanic
306 McLeod Bldg. — 424-9645
10128 - 100 St., Edmonton

**BAYDALA DRUGS**
- Northgate Professional Bldg. (12948 - 97 St.)
- Parkdale (Cor. 103 St. & Jasper Ave).
- Royal Alex Place (Cor. 101 St. - 111 Ave.)
- Super B Drug (Cor. 95 St. - 118 Ave.)

— EDMONTON —
"OPEN TILL MIDNIGHT ALWAYS"

Спеціяльна оферта, яку я одержав з Лондону. Можна висилати в одній пачці летунською почтою 10 хустинів.
5 вовняних — 5 парчевих
**OVERSEAS EUROPEAN TRADING CO.**
TEL.: 424-6860 10531 - 97 Street
Edmonton 16, Alberta

**Пачки до Европи й Азії**
Найстарша висилкова фірма на західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва і готові речі всякого роду.
Також приймаємо речі, куплені в Канаді, за котрі мусимо брати всі оплати, що нам наложені.
Оплата за висилку пачки з Англії 15.35 дол. без різниці, чи пачка коштує 60.00 дол. чи 300.00 дол.
Висилаємо крім пачок бандсролькі з нашого товару.
**М. Лаврин**
**Overseas European Trading Co.**
TEL.: 424-6860 10531 - 97 Street
EDMONTON 16, Alberta

**АСЕКУРУЄМО**
**Авта, будинки, хатні речі бизнеси, від огню, грабежі, особлясту відповідальність (liabilities), морегджові довги, рівнож асекурації: життєва хворобова, від випадку та шпитальна.**
**10% знижки на будинки, хатні речі й особисту відповідальність (liabilities)**

**Cwikilewycz Insurance Agency**
10960 - 75 Ave. Edmonton, Alberta
Tel.: 433-7629 — 424-0915

**Увага! УКРАЇНЦІ В КАЛГАРІ**
Ви можете набути правдиву шинкову українську ковбасу з часником, димлену деревом, з фірми
**FAMILY MEATS**
з Едмонтону в крамниці „THE BAY" в Калгарі, в підвалі при „Delicatessen Table"
В Едмонтоні у крамниці при 10241 - 96 вул.
Окрім ковбаси, можете в нас купити багато інших европейських м'ясних виробів різного роду.
Зайдіть, а не пожалуєте.
**FAMILY MEATS**
**10241 - 96 Street Tel.: 424-9424**
**Edmonton, Alberta**

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ!**
**всім нашим клієнтам, уділовцям та приятелям**
**бажають щиро**
**керівництво та працівники**
**HERITAGE SAVINGS & TRUST COMPANY**
**10166 - 100 Street Edmonton, Alberta**

# УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

Український католицький тижневик ❖ Виходить щочетверга в Едмонтоні ❖ Видає Спілка «Українські вісті» ❖ Річна передплата в Канаді: $6.00, поза Канадою: $7.50; зміна адреси: 15 центів.

Published every Thursday in Edmonton ❖ Member of the Canadian Weekly Newspapers Association ❖ Yearly subscription in Canada — $6.00, in other countries — $7.50.

**Ukrainian News, 10967 - 97 Street, Edmonton 17, Alberta**

**Second class mail registration number 1035.**

Телефон 422-5768 Telephone


## ВОСКРЕС, ЯК СКАЗАВ

**о. Василь ЛАБА**

«Воскрес, як сказав» (Мт. 28, 6). Ці слова ангела, ніочного свідка Христового воскресення, сказані до жінок-мироносиць, перших, що довідалися від нього про Христове воскресення, понесення відгомоном від порожнього гробу Господнього по всій громаді Христових учнів, сторубований подіями останніх днів.

**ЧАСТЕ ПРОВІЩЕННЯ.** Христос не один раз сказав, а багато разів провіщав своїм учням, що Він буде вбитий і по смерті воскресне. Говорив про це трьом апостолам ,як на їхніх очах переображувався на Таворській горі, як ішов з ними до Кесарії Филипової (Мр. 8, 31), як останній раз входив з ними до Єрусалиму (Мр. 10, 33-34).

Якби Христос говорив був до них таємно, як говорив до жидів у єрусалимському храмі, прогнавши з нього тих, що продували там голуби і міняли гроші: «Зруйнуйте цей храм, а я в три дні здвигну його» (Ів. 2, 19), то апостоли могли б не розуміти Його слів. Але Він говорив апостолам виразними словами, зазначував, якою смертю вмре, і, виразно вказав день, коли воскресне: третій по Його смерті.

Це передсказання було таке голосне, що дійшло навіть до вух первосвящеників і фарисеїв і було причиною ,що вони на другий день по п'ятниці удалися до Пилата, кажучи: «Пане, ми пригадали собі, що той обманець, будучи ще живим, сказав: після трьох днів воскресну; прикажи, отже, стерегти гробу аж до третього дня» (Мт. 27, 62-64).

Дивна річ, що Христові апостоли не очікували дня Христового воскресення, а це дивніше, що вони не повірили вістці, що Він справді воскрес. Апостол Тома на був між ними єдиний невірний. Він тільки з-поміж них усіх найбільш упертo не вірив. Христос мусів щойно переконувати апостолів, що це не привид, а таки Він сам являється їм у прославленому тілі: на їхніх очах ів, дозволяв дотикатися своїх ран на тілі.

Такими ж невірними були й жінки-мироносиці, коли вони несли олійки та пахощі, щоб ними надовше захоронити тіло Христове перед розкладанням у гробі, та коли питали ангела, хто забрав з гробу тіло Христа і куди його перенїс (Ів. 20, 1-15).

Декого дивує й те, що Христос по своєму воскресенні не явився нікому з-поза кола своїх учнів, наприклад, первосвященикам і фарисеям, які Його засудили на смерть. Та це були невірні іншого роду, закаменілі сердцем. Про них Христос у притчі про багача і Лазаря говорив, що коли б хто і з мертвих воскрес, вони не повірять (Лк. 16, 31). Тому Він сам не являвся їм.

**МАЛЕ СТАДО.** Христос, добрий пастир, обмежувався до своїх розбритих овець і скликав їх по імені: «Марію, Томо, Петре-Петре...» у стадо, яке Його голос знало і пішло за Ним (Ів. 10, 3-4).

Мале Христове стадо вірую чих щораз більшало. На горі в Галилеї було їх п'ятсот, в день Зшестя Святого Духа вже було п'ять тисяч. Христові апостоли, самі увірені, з великою силою свідчили про воскресення Ісуса Христа. Господа нашого, і велика ласка була на всіх (Апостольські діяння (4, 33). По короткочасній знегірі прийшла сильна віра, що Христос воскрес, як сказав.

## В Калгарах відзначують ювілей

**ВЕРХОВНОГО АРХИЄПИСКОПА**

У своєму Провидінні Господь, в час великої потреби, посилає одиниць, що своїми ділами просвічують цілих для народу. Таким великим духа, Богом післаним для українського народу єпископ Йосиф, що його 80-річчя відзначують українці в цілому світі.

Українська громада в Калгарі також не забула про ці ювілейні святкування 5-го березня відбулася там скромна академія.

Поповулі зібралося пожалене число українських громадян в парафіяльній залі української церкви Успення Божої Матері на чайне прийняття, що його приготовила Марійська дружинна.

Парох о. В. Мартинюк відкрив святкове зібрання коротким словом. Мішаний хор під проводом д-ра І. Чеховського співав пісню-молитву до Божої Матері: „Всі йдем до Тебе, о Божа Мати" (слова й музика о. Юрія Ковальського).

Про великі та світлі діла Блаженнішого Йосифа розповів п. В. Шостаківський. Відтак відчитав «Привіт верховному архиєпископові, що кінчився закликом «На многі літа, Владико». В той час най молодша доненка п-ва Липських зложила китицю троянд перед портретом верховного архиєпископа, а хор заспівав „Сотвори, Господи, многая літа".

Зібрання закінчено співом «Боже великий, Творче всесильний».

**У СВІТЛИ ДЕНЬ ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ ЗАСИЛАЄМО НАЙЩИРШІ ПОБАЖАННЯ**

ГОЛОВІ СИНОДУ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ ВЕРХОВНОМУ АРХИЄПИСКОПОВІ ТА КАРДИНАЛОВІ — ІХ БЛАЖЕНСТВУ БЛАЖЕННІШОМУ ЙОСИФОВІ СЛІПОМУ.

ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕННІШИМ ВЛАДИКАМ — ЧЛЕНАМ ПОСТІЙНОГО СИНОДУ УКЦЕРКВИ. ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕННІШОМУ МИТРОПОЛИТОВІ КАНАДИ КИР МАКСИМОВІ, ПРЕОСВЯЩЕННИМ ВЛАДИКАМ В КАНАДІ — КИР НІЛЕВІ, КИР ІСИДОРОВІ, КИР АНДРЕЄВІ, ХВАЛЬНИМ РАДАМ УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ В КАНАДІ ЗА ПАТРІЯРХАТ УКЦЕРКВИ ЯК ВСІМ ІХНІМ СКЛАДОВИМ ОРГАНІЗАЦІЯМ, ВСІМ ФОРМАЦІЯМ ЗА ПАТРІЯРХАТ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ В ЦІЛОМУ СВІТІ, ЯК ТЕЖ ВСІМ ДОБРИМ ЛЮДЯМ, ЯКІ СЛОВОМ І ДІЛОМ ДОПОМАГАЮТЬ В ДОБРІ ТА ВИВЕРШЕННІ РІДНОЇ ЦЕРКВИ.

**ХРИСТОС ВОСКРЕС!**

**Крайова Рада Українських Організацій за Патріярхат УКЦеркви**

## КРІМ ПОМИЛОК, БУДИ ЗАСЛУГИ

## Поминки по кардиналові Тіссеранї

бл. п. кардинал Євген ТІССЕРАН

(УПБ, РИМ) — У суботу, 4 березня, в римському українському храмі Жировицької Богоматері і св. мучеників Сергія і Вакха відправлено поминальну Літургію за упокій душі декана Кардинальської колегії Євгена Тіссерана, що довго був керівником Конгрегації для Східних Церков.

Архиєрейську Літургію відправили верховний архиєпископ Йосиф та приєутній тоді в Римі єпископ Іван (Прашко), екзарх Австралії, у співслужінні апостольського візитатора о. Мирослава Марусина, о. настоятеля студитів Антона Рижака, о. постулятора Степана Гарванка, о. Альойсія Глинки — францісканця і о. Івана Ортинського — салезіянина; дияконував диякон Рафаїл — студит.

До Служби Божої співав хор студентів Українського католицького університету під керуванням о. Івана Дацька.

У Службі Божій взяли участь „крім монахинь і студенті, також деякі світські вірні. Були теж ректор Східнього Інституту Іван Жужек, професори того ж Інституту; о. Альфонс Рас — колишній префект Ватиканської бібліотеки та о. Альберт Аммаїн, французький амбасадор у Ватикані Рене Брус зі своїм радником, а також сестрінщя покійного кардинала — мадам Катерина.

По Святій Євангелії Блаженніший Йосиф сказав слово, високо оцінюючи надзвичайний ум, трудолюбиве життя, та любов покійного до християнського Сходу. Зокрема на становищі керівника Східної конгрегації кардинал Тіссеран дбав за розбудову нашої Церкви, допомагаючи їй у незвичайно важких умовах під час другої світової війни та після неї. В час його головування в конгрегації, для нашої Церкви висвячено понад двадцятьох владик, створено дві митрополії, нові епархії та екзархії.

Блаженніший Йосиф згадав теж особисті зустрічі з кардиналом Тіссераном ще на початку 1920-их років у Римі, коли наш теперішній первоєрарх працював над габілітаційною працею й мешкав у французькій колегії ім. св. Людовика, а Євген Тіссеран тоді був працівником ватиканської бібліотеки.

Останню зустріч з хворим кардиналом наш верховний архиєпископ мав незадовго до його смерти.

Згадав також Блаженніший, що покійний Кардинал належав до старої школи французьких учених і теологів. Деякі застарілі погляди покійника на українську національність, закарпатську американську митрополію, бі- і грирітуалізм і т.п. викликали слушне невдоволення української спільноти. Це, однак, не повинно стояти на перешкоді, щоб оцінити належно його прихильність і поміч, які він учинив для нашої Церкви і народу в поселеннях.

Панахидою закінчилося це поминальне торжество в храмі Жировицької Божої Матері і св. мучеників Сергія і Вакха, після чого Блаженніший запросив гостей на заупокійну тризну, щоб і таким способом ушанувати пам'ять видатного діяча Вселенської Церкви.

Кардинал Тіссеран умер у Римі 21 лютого.

❖ **Уряд країни Лівії** наказав італійцям перевезти тілиці ос таки понад 20,000 італійських воїнів, які згинули в Лівії в часі минулої світової війни та в 1911 р. коли Італія заняла Лівію, до Італії, бо Лівія потребує місця, де є цвинтарі, на розбудову міста.

## МІСЦЕ, ДЕ ВМИРАВ ХРИСТОС

**КАПЛИЦЯ НА ГОЛГОТІ В ЦЕРКВІ ГОСПОДНЬОГО ГРОБУ**

**о. М. СОПУЛЯК**

**Частина друга**

Наближалася шоста година: час Христової смерти. І тоді несподівано темрява покрила землю. «А як настала шоста година, темрява настала по всій землі аж до дев'ятої години» (Мк. 15, 33). Про похождення несподіваної темряви у св. Письмі не сказано нічого докладнішого. Деякі астрономи пробували пояснити темряву в часі Розп'яття природним способом, тобто вважали темряву за звичайне затьмінія сонця. Але затьмінія сонця не триває ніколи так довго; до того в тому часі була місячна повня й місяця не було над овидом, щоб міг заслонити сонце. Залишається лише одно пояснення, що то було чудо, яке супроважало смерть Божого Сина.

Деякий натяк на ту темряву можна знайти в пророка Амоса: «І станеться в той день — слово Господа Бога — я сонцю заповім заходити опівдні, нашлю серед землі дня пітьму на землю» (8, 9).

Темрява супровожала останні хвилини Христових мук, але вона й розігнала частину товпи, що приглядалася Христовим мукам. Незбагненне явище природи мусіло настроїти дивно й деякого з юрби, що приглядалася Христовим мукам. Дехто з глядачів мовчки помандрував додому, щоб приготовлятися до свята Пасхи.

I

А тим часом наближалася хвилина смерти Христа. Неначе у відповідь первосвященикам, які глузували з Христа, нібито Бог йому не допомагає, «близько дев'ятої години Ісус скрикнув міцним голосом, вимовляючи: „Елі, Елі, лема савахтані", тобто: „Боже мій, Боже мій, чому ти мене покинув (Мт. 27, 46). Сказані в арамейській мові слова є нічим іншим, як молитвою Псалма 22, де автор звертається до Бога з проханням про поміч в важкому положенні. „Деякі з тих, що там стояли, почувши це, казали: „Він Іллю кличе". Інші ж казали: „Лишіть, побачимо, чи прийде Ілля рятувати його (Мт. 27, 49). Ілля в жидів усіх часів вважався за помічника в усяких бідах і клопотах. Насправді ж Ісус молився до Бога. Але ніякому з жидів і в думку не прийшло згадати Боже ім'я, бо жидівський закон забороняв вимовляти Боже ім'я при глузуванні. Одначе нічого не сталося. Після того якийсь час панувала таємнича тишина, збільшена темрявою. Аж Христос знову відізвався з хреста. «А по тому Ісус, знавши, що все вже довершилося, щоб здійснилось Писання, промовив: „Спраглий я!" Стояла ж посудина, сповнена оцтом. Отож і подали Йому до уст вистромлену на тростину губку, просякну оцтом. І, скоштувавши оцту, вимовив Ісус: „Звершилось"; і схиливши голову, віддав духа» (Ів. 1928-30).

Про спрагу та напування Христа оцтом предекалує псальмоспівець: «Вони... в згасі мої напували мене оцтом» (69, 22); «Мов черепок, висохла моя сила, язик мій прилип до горлянки» (22, 16).

Під оцтом мабуть треба розуміти кавсане вино, яке звичайно змішане з водою, пили римські вояки для згашення спраги. В грецькому оригіналі Євангелії св. Євангелист Іван пише, що Христові подавали оцет у губці, настроєній на „ісеоп". „Ісеопом" називали в часах Христа рослину-бурян, що росла звичайно біля мурів міста. Вона виростала на 3-4 стопи високо й угорі мала розгалуження на так, що легко було можна між них власти губку. З уваги на розгалуження вгорі ісопу тяжко вживали як кропила.

II

В книзі Левит згадується, що до очищення прокаженого вживається кров зарізаної пташки, змішану з водою, яким кропиться прокаженого ісопом (Лев. 14, 3-7). Також в книзі Чисел згадується про очищення, яке відбувається кропленням ісопом (1918). В Книзі Виходу Мойсей приказує жидам кропити одвірки мешкань кров'ю пасхального ягнята при помочі ісопу (Вих1д 12, 21). Отже, ісоп мав у жидів своєрідне жертовне застосування. Мабуть, тому й на тростині ісопу подали Христові губку, змочену в оцті. чи радше кавсаному вині.

То була третя година і, згідно з жидівським законом, офіційний захід сонця та початок свята Пасхи. З єрусалимські святині сурми давали знак, що закінчається свято Пасхи. Первосвященик у голубій шаті піднімався сходинами вгору до святині. Перед жертовником левіти починали грати на сопілках пасхальні мелодії.

Тоді на Голготі Христос промовив сильним голосом: „Отче, в твої руки віддаю духа мого!" Сказавши це, він віддав духа. (Лк. 23, 46). „Схилив голову й віддав духа". (Ио. 19, 30). Звичайно розп'яті на хресті вимирали з виснаження й тому ледве могли говорити. Христос сказав свої останні слова сильним голосом, неначе на знак, що його смерть добровільна. Навіть римський сотник бачив у тому якусь надприродну появу. І останні слова Христа на хресті були пророцтвом і молитвою із Псалма: „В руки твої віддаю я духа мого" (Пс. 31, 6).

Година Христової смерти була годиною, коли щодня закололано ягня на жертву. В тій годині скінчив життя „Божий агнець, що взяв на

(закінчення на 5 стор.)

ПІД ПРЕСТОЛОМ РОЗП'ЯТТЯ є КРУЖОК ЗІ СРІБНОЇ БЛЯХИ з отвором посередині, на дні якого є скель, де стояв хрест Спасителя

## ДЛЯ ВАС ПРАВИЛЬНА ЛИШЕ ОДНА

Чартерові польоти до Европи дотідні для деяких людей. Через це СіПіЕр має чартерові літи. І ми можемо подати вашій секретарці докладні інформації про це. Але для інших людей чартеров польоти можуть бути закоштовні і занадто обмежуючі. Дивно вам? Ця сторінка допоможе вам вирішити, чи вони зручні для вас. Тоді ваш агент подорожей може допомогти вам планувати вам вакації, які були б досконало достосовані до часу, що ви можете використати, грошей, які можете видати, та того, що ви схочете мати із ваших вакацій в Европі.

Якщо порівнясте оці пляни подорожей, можете бути певні, що ваші вакації не покажуться у вислід такими, що були дотідні для кого іншого.

**Чартерові польоти**

Чартерові польоти дуже дотідні для людей, що їх не турбує, якщо вони летять з більшою групою подорожніх. І хотять летіти дише до одного місця. Але чартерові літаки не завжди є найдешевшою дорогою до Европи. Ви платите додатково за кожну милю після прибуття до Европи. Всі діти понад два роки життя мусять платити повну оплату за переліт. До того ви мусите бути повноварітіним членом клюбу через шість місяців. Як повідомили недавно газети, на чартеровому польоті відкрито одного подорожнього, що не був повноправітіним членом клюбу, у вислід чого відкинано політ й усі пасажири залишилися на льоді. Деколи чартерові політ складається з двох груп, і якщо одна група відмовиться летіти, ви мусите доплачувати до кінтиа, щоб вирівняти кошта перельоту.

**Прогульковий політ на 17 - 28 днів**

**Цей політ передбачений для людей, що мають три тижні вакацій, хоч його можна продовжити до 28 днів. Ви мусите бути в подорожі найменше 17 днів. Ви можете по дорозі задержатися ще в двох місцях в додатку до вашого кінцевого місця подорожі. Тут не потрібно ніякої групової поїздки ані задатку наперед ви летите звичайним літаком, коли хочете, Квиток коштує бл. 65% звичайного квитка на економічний переліт. Діти нижче 12 років платять половину.**

**Прогульковий політ на 29 - 45 днів**

**Це справді ощадностева подорож — на $58 до $120 менше, як подорож на 17-28 днів, залежно, куди в Европі ви їдете. Ідеальна для тих, що мають вакації місяць або більше. Можна зупинитися один раз по дорозі до кінцевого місця подорожі. Не потрібно групи. Подорожуйте кожного дня, який вам виглянні, нормальним літаком. Діти нижче 12 років платять половину ціни. Але пам'ятайте: ви мусите бути в дорозі найменше 29 днів.**

**Спільна група із 40 осіб**

**Ще більша ощадність на цій подорожі — до $164 на 17 - 28 денній подорожі — відповідно до сезону та до місця подорожі в Европі. Подорожувати можна котримнебудь літаком протягом року, якщо ви подорожуєте з групою 40 осіб, замість повного літака й ви не мусите зобов'язуватися приземлюватися деневбудь й група може летіти й вертатися, коли захоче. Діти нижче 12 років платять половину. Але пам'ятайте: ви мусити відлітати й вертатися з цілою групою — 40 осіб.**

**Крім того, є ще економічний переліт**

**На перший погляд він виглядає менше пошатний. Зате він дозволяє їм задержку на необмежений час (аж до одного року). Ви можете залишитися на так довго, як вам заводно в багатьох містах по дорозі до вашого кінцевого місця подорожі. Ви можете повертатися до дому з іншого міста, як те, що було кінцевим у вашій подорожі. Діти нижче 12 років платять половину ціни. Якщо шукаєте вітіної подорожі, то це подорож для вас!**

По інформації звертайтеся до нас, пишучи (англійськими буквами) ваше ім'я та адресу на поникчому купоні:

**NAME** .....
**ADDRESS** .....
**PHONE** .....
**Where are you going** .....
**When are you going** .....
**How many of you are going** .....

**CP AIR — Room 202 NAR Bldg. Edmonton**

**Edmonton** CP AIR Phone 429-6371
**Calgary** Phone 265-8300
**Winnipeg** Phone 942-0141

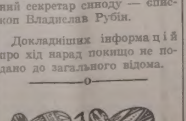
CP Air

Подорож літаками «Сі-Пі-Ер» — то справа на ввесь світ.

## Засідання Ради секретаріяту синоду єпископів

(УПБ, РИМ) — Як подає ватиканський пресовий бюлетень, нещодавно відбулися засідання Ради генерального секретаріяту синоду єпископів, до якої належать кардинали Руа, голова Ради мирян і папської комісії «Справедливість і мир», Леон Етієн Дюваль, Джон Кролль, Кароль Войтила, Вісенте Енріке і Тарансон, Йосиф Малула і Йосиф Геффнер; єпископи: Йосиф Кордейро, Анджело Іннесент Фернандес, Августин Фараг, Гіяхинт Тіяндум, Вінсент Томас Кагіля, Маркос Грегоріо МекГрат, Евріко Бартолетті і Альойсій Лоршайдер. У засіданнях Ради, які відбувались в осідку генерального секретаріяту синоду єпископів, участь брав теж генеральний секретар синоду — єпископ Владислав Рубін.

Докладніших інформацій про хід нарад покищо не подано до загального відома.




## ПОВІДОМЛЕННЯ

Законодавний комітет, встановлений для перевірки виборчого закону, просить про письмові внески, що спримовували би увагу комітету на деякі постанови закону, або на виборчу процедуру, встановлену законом.

Внески повинні бути присланні не пізніше 15 квітня 1972 р. на адресу:

**Secretary,**
**Legislative Committee on Elections**
**313 Legislative Building**
**Edmonton, Alberta**
**W. F. PURDY, Chairman.**



# Європа то велика казка про чартерові польоти

## ВАШ АГЕНТ ПОДОРОЖЕЙ І Сі-Пі-Ер МАЮТЬ БАГАТО РІЗНИХ ДОРІГ ДО ЕВРОПИ

## Місце, де вмирав Христос

(Закінчення з 4 стор.)

себе гріхи світу"...

Важливість того моменту стверділи дивні знаки в природі. „Тоді завіса в храмі роздерлася надвоє, зверху аж до низу" (Мк. 15, 30). Була то завіса, що відділювала частину святині „Святая" від найважнішої частини „Святая святих". Завіса роздерлася, неначе на знак, що найважніша святість „Скинія завіту" втратила своє значення, як перестало існувати й священство Старого завіту, які були лиш тінню та прообразами жертви та священства Нового завіту, які увійшли в життя зі смертю Христа. З тою хвилиною до Святая Святих могли входити вже всі люди, а не лише один первосвященик раз у рік (Євр. 9, 7).

Дальшими знаками були дивні явища природи: „...земля затряслася, скелі порозпадалися, гроби відкрилися, багато тіл святих померлих устали, і вийшовши з гробів по Його воскресенні, ввійшли в святе місто й багатьом з'явилися (Мт. 27, 51).

До темряви дійшов ще землетрус, наслідком чого потріскали скелі, порозпадалися та повідкривалися гроби й багато померших воскресло. Другого дня вони з'явилися в Єрусалимі поміж людьми. Командант римської сотні, що розп'яла Ісуса, який бачив ці дивні знаки, сказав: „Чоловік цей справді був Син Божий" (Мк. 15, 39).

Надзвичайні явища природи, зокрема землетрус, перестрашили й римських вояків, що були біля місця Розп'яття. А всі люди, які пригладалися Розп'яттю, билися в груди й розходилися до своїх домів.

Залишилася біля Христа лише горстка його найближчих й найбільш відданих учеників, між якими були теж і жінки. „Були й жінки, що дивилися здалека. Між ними була Марія Магдалина, Марія, мати Якова Молодшого та Йосифа, і Саломія, що слідом за ним ходяли і йому услугували, як був він у Галилеї та й багатьох інших, що з ним прийшли були в Єрусалим" (Марко 16, 40-41).

Від землетрусу на Голготі

ПРЕСТІЛ РОЗП'ЯТТЯ НА ГОЛГОТІ

залишилася й посьогодні на Голготі роколина в скелі. Багато фахівців прослідкувань розколину на Голготі й усі стверділи, що розколина природна, що постала вона наслідком землетрусу. Розколина сягає з Голготи вдолину, аж до грецької каплиці, що є під каплицею Голготи.

Наслідком землетрусу повідкривалися теж гроби в сусідстві Голготи. й померлі воскресли до життя й з'явилися в Єрусалимі. Їхнє воскресення було наслідком Христової смерти на хресті й підтвердженням відкуплення людського роду від первородного гріху.

III

Сьогодні Голгота є найбільш відвідуваним місцем у церкві Господнього гробу. Престіл Розп'яття належить православним грекам і біля престолу постійно сидять сивобороді черинець, який збирає жертви від прочан та продає їм свічки, які вони кладуть на свічнику, перед престолом Розп'яття. Багато прочан забирає зі собою відтак наплавлені свічки, що світилися якийсь час перед престолом на Голготі. Кожного вечора відбувається процесія членів-францісканів у церкві Божого Гробу, яка кінчається перед престолом Розп'яття.

Ще довго, після процесії, залишаються деякі учасники процесії перед престолом Розп'яття й моляться та предкладають Розп'ятому свої турботи й клопоти. То, здається, найбільше незабутні хвилини для кожного відвідувача Голготи, коли він може сам на сам розмовляти зі Спасом, якраз на тому місці, де Він умер для спасіння людського роду.

У служби кожного разу, як був у Єрусалимі, Службу Божу або при престолі Марії Магдалини (там мав ій з'явитися Христос після Воскресення) або при т.зв. престолі бичування, що є в каплиці францісканів. Але після Служби Божої завжди йшов на Голготу помолитися. Заходив я туди часто й в інших порах дня, коли в церкві Божого Гробу нема ніяких богослужб. Напівприсмерк та блимаючі лямпади на Голготі настроюють якось дивно побожно. Кожний раз, як я приходив, старий чернець світив для мене кілька свічок й призно хитав головою та говорив до мене щось по-грецьки. Я грецької (новітньої) мови не знаю, то відповідав йому по-українськи. Він теж хитав головою. Б час моїх відвідин перед вій'їздом з Єрусалиму, я показував йому знаками, що я їду вже домів. Він казав мені заждати, йшов до захрестії, за престолом Божого гробу, й приносив мені одну або дві надпалені свічки, трошки оливи, дещо кадила та маленьку пляшечку води, показуючи, що то все є з Голготи. На прощання завжди цілував мене в чоло й робив знак хреста над моєю головою...

Покидаю Голготу й сходжу вузькими, видолтаними сходами на долину до церкви. Нераз я думав собі: „Скільки мільйонів людей мандрували протягом сторіч тими сходами? Мабуть, кожний з них йшов на Голготу з проханням: Відпусти нам наші прогрішення, а вітаю хлопав перед престолом Розп'яття й дякував Христові за відкуплення, що його Спаситель виконав осликом: Звершилося!".

Зі свідомістю того останнього слова Спасителя на хресті мандрує кріз життя все вірующе людство, черпає з нього щодня потіху й розраду в різних життєвих труднощах та дякує Христові за свое відкуплення там на Голготі, де й сьогодні стоїть престіл Розп'яття, що кожному перед очі ставить важливу хвилину Великої п'ятниці.

### МОЛИТВА БОЖОГО СЛУГИ АНДРІЯ ЗА БОЖУ МУДРІСТЬ

## «БЕЗ СПОКУС РОЗПУКИ»

**о. Миколи ДЯДЬО**

Ми повинні вистерігатися гріха з любови до Бога. А що Господь Бог є чистим Духом, якого не можемо бачити, то майже всім нам тяжко приходиться вистерігатися гріха виключно з любови до Бога. Нам треба ще якогось земного пошткову.

Як страх перед карою стримує дітей перед злом, так і нам, старшим людям, треба такого страху. І Господь Бог дав нам правди, що спричиняють у нас страх і стримують перед гріхом. Такими правдами є правда про смерть, Божий суд і пекло. Це вічні правди. Вони не є найкращим мотивом, але краще боятися, ніж учинити гріх. Серйозний роздум над тими правдами викликає дрож тіла і перестерігає, щоб не попасти в вічну загибель.

Слуга Божий Андрій про сить про страх Божий, але боїться спокуси розпуки. Як гріхом є надмірна надія на Боже милосердя, так небезпечною є безнадійність, бо це веде до розпуки, а хто попав у розпуку, такому тяжко спасти свою душу.

Боятися Бога треба так, як діти бояться добрих батьків. Батьки вміють карати, але при тому вони не перестають любити своїх дітей. Господь карає, але і любить. Тому в земному житті ми повинні мати довір'я до Божого милосердя.

Наші гріхи ніколи не більші за Боже милосердя. Бог може і хоче нам простити. Щоправда, диявол використовує наш страх, по більшує його і хоче довести нас до втрати надії а то й до розпуки, але ми повинні завжди пам'ятати на Бога і в потребах і спокусах звертатися до Нього. Знаємо, що Бог хоче для нас всього найліпшого, бо Він наш Отець, і то найліпший Отець.

Саме тому Божий слуга Андрій каже нам молитися за небесну мудрість боятися гріха, але «без спокус розпуки».

Навіть тоді, коли часом Господь Бог виставляє нас на різні спокуси і прикрості, все те заряджує на нашу користь, бо Він звичайно своїх улюблених на тяжчу способів досвідчає, — каже Тома Кемпенський. Тож майно довір'я, до Божого Провідіння. Біймося Бога, щоб Його не образити, але теж відкидаймо спокусу, що нам підшіптує, нібито ми вже пропащі. Хоч би наші гріхи були червоні, як кров, Він вибілить їх як найбільшу чисту вовну, як вже тільки ми до Нього з покорою і жалем звернемося у сь. сповіді. Бог — наш Отець, а ми — Його діти.

### ПРОВІДНА НЕДІЛЯ
### 16 квітня

### ДІЯННЯ АПОСТОЛІВ: зач. 14

У ті дні руками апостолів діялися знаки і многі чудеса в народі. І були всі однодушно в притворі Соломона. А з інших ніхто не важився до них прилучитись; але величав їх нарід. І щораз більше прибувало вірующих у Господа, множество мужів і жінок, так що і на вулиці виносили недужих і клали на постелях та лїжках, щоб як пе їходив Петро, бодай тінь його отінила кого з них. Сходилося також множество із довколишніх міст до Єрусалиму ,що приносили недужих і мучених нечистими духами; і ті всі ставали уздоровленими.

І повстав первосвященик та всі, що з ними були, що є секта садукеїв, наповнилися завистю і наложили руки на апостолів і посадили їх у прилюдну в'язницю. Та ангел Господній уночі відчинив двері в'язниці і вивів їх, кажучи: Ідіть і, ставши, говоріть у храмі народові всі слова свого життя.

### СВЯТА ЄВАНГЕЛІЯ ВІД ІВАНА: зач. 65

Коли ж настав вечір того дня, першого в тижні, а двері, де зібрались учні, були замкнені зі страху перед жидами, — прийшов Ісус, став посередині та й каже їм: „Мир вам!" І це сказавши, показав їм руки і бік свій.

Зраділи тоді учні, побачивши Господа. І промовив до них Ісус знову: „Мир вам! Як післав мене Отець, так і я посилаю вас". І сказавши це, дихнув і каже їм: „Прийміть Духа Святого: кому відпустите гріхи, тим відпустяться; а кому задержите, задержаться".

Тома, один з дванадцяти, званий Близнюк, не був з ними, коли прийшов Ісус, і говорили йому інші учні: „Ми бачили Господа". А він сказав їм: „Як не побачу на руках його знаків від цвяхів і не вкладу пальця мого в рани від цвяхів, і не вкладу моєї руки в його бік, не повірю".

А по восьми днях знову були вдома учні і Тома з ними. Приходить Ісус, — а двері були замкнені, — став посередині і промовив: „Мир вам!" Потім каже Томі: „Подай сюди свій палець і подивись на мої руки; і подай руку свою, і вклади в мій бік, і не будь невірний, а вірний".

Тома відповів і сказав йому: „Господь мій і Бог мій!" Каже йомУ Ісус: „Увірував ти, бо побачив мене; блаженні ті, що не бачили, а увірували".

Багато ж інших чудес зробив Ісус перед своїми учнями, що не записані в цій книзі. А це написано, щоб ви вірували, що Ісус — Христос, Син Божий, і щоб, віруючи, життя мали в ім'я його.

### САСКАЧЕВАН

**о. С. Юник ЧСВВ**
**Box 62, Krydor, Sask.**

7. Вел. п'ятниця — Кридор год. 11; Блейн Лейк год. 2; Одесса год. 4
8. Вел. субота — Кридор год. 10 сповідь. Сл. Б., год. 4 свячення пасок
9. Великдень — Кридор год. 7.30; Блейн Лейк год. 10
10. понеділок — Орлов год. 10
11. вівторок — Кридор год. 11
16. — Кридор год. 11
23. — Орлов год. 10

Перед кожною відправою нагода до сповіді.

**о. Б. Бачинський**
**922 - 168 St., North Battleford**
**Ph. 445-2731**

7. Благовіщення і Вел. п'ятниця — Вишків, сповідь, Сл. Б. і виставлення Плащаниці; Норт Батлфорд год. 6.30 веч.
8. Вел. субота — Медовлейк, сповідь год. 10 веч.
9. Воскресення — Норт Батлфорд год. 10 рано; Витків год. 2 попол.
16. — Радісон
23. — Норт Батлфорд
30. — Медовлейк

У Провідну неділю, 16 квітня, Парастаси на старому міському цвинтарі, як буде відповідна погода.

**о. М. Шевчук**
**P.O.B. 36, Wakaw, Sask.**

7. Благовіщення — Ст. Доқул. — Сл. Б. і плащиця 9; Сокаль 11; Ваказ 12; Прудгом 1.30; Борщів 2.30. (свячення пасок по колоніях)
9. Великдень — Прудгом 7 рано; Ваказ 10.30
16. — Ваказ 10 рано
23. — Ваказ 9; Борщів 11
30. — Ваказ 10; Сокаль 11.30 рано

**о. В. Фляк**
**Box 1604, Humboldt, Sask.**
**Ph. 682-2165**

7. Велика п'ятниця і Благовіщення — Гамболдт 9; Бруно 10.30
9. Великдень — Бруно 6.00; Гамболдт 9.00 рано
16. — Возверін 9.00; Гамболдт 11
23. — Гамболдт 9.00; Бруно 11.00
30. — Гамболдт 9.00; Ленігем 11.00

## Богослуження: квітень

**о. Т. Гурко**
**P.O. Box 8, Radway**
**Ph. 736-3501**

7. — Вздорена 10.30
9. — Восетна 8; Смокі Лейк 10
10. — св. Параскевії 10.30
11. — Радней 10.30
16. — Смокі Лейк 10.30
23. — Смокі Лейк 10.30
30. — Смокі Лейк 10.30

**о. Д. Гнат**
**P.O. Box 68, Glendon**
**Ph. 638-3741**

7. Благовіщення — Гленлон год. 9.30 рано; положення Плащаниці год. 12 пол.
9. Великдень — Гленлон год. 6 рано; Айрон Ривер год. 11 рано У Велик. четвер від 3 до 5-ої попол. і в суботу рано від 9-ої
10. — Гленлон год. 10 рано
16. — Ст. Павль год. 10 рано
23. — Бонніленд год. 10 рано
30. — Бойнінна год. 10 рано до 11 — велик. сповідь у Гленлоні

**о. М. Гураль**
**11535 - 78 Ave., Edmonton**

7. Вел. П'ятн. і Благовіщ. — Карвел год. 9 велик. сповідь, св. Літургія, положення Плащаниці та свячення пасок; Чергів год. 1.30 положення Плащаниці та свячення пасок
8. Велика субота — Едсон год. 9.30 велик. сповідь, св. Літургія і свячення пасок
9. Воскресення ГНІХ — Карвел год. 7 рано; Чергів год. 10.30

**о. Є. Дмитрук**
**11139 - 110 A Ave., Edmonton**
**Ph. 424-1472**

7. — Делф, Благовіщення, год. 9.30 Вселюдне, С. Божа год. 10.30. Потім положення Плащаниці і свячення пасок
7. — Восток св. Михаїла — Положення Плащаниці год. 1.30 попол.
9. — Восток св. Михаїла, Воскресна Утреня год. 6 рано, відтак Сл. Божа
9. — Лемонт, Воскресна Утреня год. 9.30, Сл. Божа год. 10.30
10. Світлий понеділок — Делф, Воскресна Утреня год. 9.30 р., Сл. Божа 10.30
16. — Восток св. Михаїла
23. — Лемонт, Сл. Божа 10.30, год. 2.30 попол. Парастаси
30. Ст. Майкел Сл. Б. год. 10, Парастаси год. 1.30 попол.

**о. Ол. Захарієвич**
**P.O.B. 215, Holden**
**Ph. 688-3835**

7. Благовіщення Пресв. Богородиці — Голден-фарми год. 10 св. Літургія, Вечірня і положення Плащаниці
8. — Голден-фарми год. 4 попол. — свячення пасок під церквою
9. — Голден год. 8.30 рано; Голден-фарми 10 рано — Воскр. Утр. і св. Літургія
16. — Голден год. 8.30 рано; Коперник год. 10.30 св. Літургія, спільне свячене, Парастаси
23. — Голден год. 8.30 рано; Дейлзленд год. 10.30 св. Літургія, спільне свячене, Парастаси
30. — Голден год. 10.30 співана св. Літургія, спільне свячене, Парастаси

**о. Б. Каричек**
**P.O. Box 391, Athabasca**
**Phone: 675-2593**

7. Благовіщення — Фрейнс 10 Велик. сповідь; Атабаска 3 попол. плащаниця
8. — Атабаска від 8 рано до 12 сповідь; Росінгтон 6 веч. Воскресна Утр., пасхи
9. Воскресення — Проспериті 8 рано; Атабаска 11 рано
10. Світ. пон. — Росінгтон 10
11. Світ. вівт. — Атабаска 10
16. — Річмонд Парк 10 —
23. — Атабаска 10
30. — Проспериті 10

**о. П. Литвин**
**Two Hills, Alta**
**Ph. 657-2345**

7. — Плейн Лейк, год. 10
8. — Плейн Лейк, год. 7.30 веч.
9. — Ту Гілс, год. 8.30; Плейн Лейк, год. 10
16. — Ту Гілс, год. 9; Плейн Лейк, год. 10.30
23. — Ту Гілс год. 9; Новий Київ, год. 10.30
30. — Ту Гілс год. 10

23 — 30-го св. Місія під проводом о. М. Маркова ЧСВВ. Духовні науки щодня год. 9.15 вранці і 7.30 веч.

**о. Б. Лисак ЧСВВ**
**P.O.B. 58, Mutnaш, Ph. 366-3896**

7. Велика п'ятниця — виставлення Плащаниці — Моркемб год. 9 попол.
9. Великдень — Бовелон 9.30; Моркемб 10.30
16. — Мирнам 10.00
23. — Лкойдминстер 10.30
30. — Мирнам 10.00

**о. М. Мартинюк**
**12204 - 113 Ave., Edmonton**

7. Велика п'ятниця — Гей Лейкс 7.30 попол.: положення Плащаниці, сповідь
9. Воскресення Г.Н.І.Х. — Гей Лейкс 10 рано Воскр. Утреня. Служба Божа, свячення пасок

**о. П. Петришин**
**Box 83, Redwater, Alta**
**Phone: 735-3952**

9. — Редвотер год. 9; Федора год. 10.30
16. — Редвотер год. 9; Вог год. 10.30
23. — Редвотер год. 10.30
30. — Редвотер год. 10.30

**о. К. Стангрет**
**P.O. Box 322, Vilna**
**Ph. 636-3543**

8. Великодня субота — благословення пасок попол.: Давнінг год. 2.30; Стрий год. 3.30; Спедден год. 5
9. Великдень — Стрий год. 7 рано, Воскр. Утреня і Сл. Б.
10. Світлий пон. — Спедден
11. Світл. вівторок — Сокаль
16. Нед. Томина — Спедден, від год. 2 попол. Парастаси на цвинтарі: від год. 5 — Парастаси у Сокалі
23. — Стрий від. год. 2 попол. Парастаси
30. — Вилна, Сл. Б. год. 10.30, від год. 2 попол. Парастаси

**о. Р. Стародуб**
**P.O. Box 227, Innisfree**
**Ph. 592-3804**

7. — Іннісфрі 10 ренч 10 рано
9. — Левой 9 рано; Меввіз 11 рано
10. — Іннісфрі 11 ренч 10 рано
11. — Іннісфрі 10 ренч 10 рано
16. — Левой 10.30
23. — Меввіз 10.30
30. — Ренфорд 10.30

**о. І. Черкавський**
**P.O. Box 141, Derwent**
**Ph. 948-3730**

7. — Дервент 8.30; Д. Вознесення 11.00; Ешел Лейк 12.00; Елк Пойнт 2.00; Нортерн Велі 3.00; Верміліон 4.30
8. — Дервент 8.00 веч. свяч. пасок
9. — Вермілюн 6.30; Дервент 10.00
10. — Елк Пойнт 10.00
11. — Нортерн Велі 10.00
16. — Дервент 10.00 спільне свячене; 4.00 гроби
23. — Дервент 8.30; Вермілюн 10.30 гроби по відправі і Юра 4.00
30. — Дервент 8.30; Нортерн Велі 10.30. Гроби по відправі; Медов 4.00

### ЦЕРКОВНІ СВЯТА

*Юліянський календар:*

**7 квітня, Велика п'ятниця.**
**Благовіщення П.Д.М.**
**9 квітня, неділя, Воскресення ГНІХ**
**10 квітня, Світлий понеділок**
**11 квітня, Світлий вівторок**
**16 квітня, неділя Томина.**
Никити
**23 квітня, неділя Мироносиць.** Терентія
**30 квітня, неділя Розслабленого.** Симеона

*Григоріянський календар:*

**9 квітня, неділя Томина.** Євсевхія
**16 квітня, неділя Мироносиць.** Агапії
**23 квітня, неділя Розслабленого. Юрія**
**30 квітня, неділя Самарянки.** † Якова

**Повідомлення про Богослуження, імпрези, чайні приймяття до поміщення в „Українських Вістях" приймаємо лише до понеділка полудня перед появою „Українських Вістей."**

## ПОМЕРЛИ

**о. Євген ДИХДАЛА**

У Бриджпорті, Па., 26 березня вмер о. Євген Дихдала, 75 років. Несподівана смерть сталася в час, коли той священик відправляв Службу Божу.

**Роман КРИШТАЛЬСЬКИЙ**

Адвокат та журналіст д-р Роман Криштальський умер у Ньюарку, Н. Дж., 17 березня. Родом був з Городенки. Прожив 71 рік.

**Володимир МІЛКОВСЬКИЙ**

У Ню Йорку 22 березня вмер Володимир Мілковський, 83 років, історик і керівник музею УВАН.


**Можете купити молитовник**
**"ГОСПОДИ, ДО ТЕБЕ ВОЗНОШУ ДУШУ МОЮ"**

За благословенням верховного архиепископа Його Блаженства Йосифа появився молитовник, виданий у Римі, на доброму папері, 900 сторінок друку. На зміст складаються: різного роду молитви, в тому багато молитов Божого слуги митрополита Андрія, тексти св. Літургії св. Івана Золотоустого, Вечірні та Утрені (незмінні частини), тропарі й кондаки, Молебні й Акафисти тощо. Ціна 7 долярів.

Хто бажає набути цей молитовник, виданий згідно з постановою синоду владик Української Католицької Церкви, хай пише, долучивши 24 центи на оплату поштової пересилки, на адресу:

**Rev. W. Tarnawsky, 11301 - 96 Str., Edmonton 18, Alberta**



**IMPERIAL MEMORIAL & STONE Company**
**10702 - 101 St., Edmonton**

**Найбільша в Едмонтоні й одинока робітня пам'ятників, від 1903 р. Великий вибір пам'ятників з граніту й мармуру до огляднна в нашій виставочій залі. Хрести всяких розмірів, покриття на гроби, плоскі таблиці на гроби з мармуру, граніту й брондзи. Написи на пам'ятниках даром та дарова доставк. Пишіть за фолдером "D". Замовляйте прямо в нас й дістанете 25% опусту від нормальної ціни.**



**ІЗ СВІТЛИМ ПРАЗНИКОМ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО**

**Управа Української Едмонтонської Кредитової Спілки**

**БАЖАЄ СВОЇМ ЧЛЕНАМ**

**Веселих і Щасливих свят та всього добра.**

Українська кредитівка в Едмонтоні запевнює своїм членам найдогідніші умовини різнородних позичок на купно і направу хат; на хатнє влаштування: меблі, холодільники, морозниці; на купно і направу авт, кабін, інвестицій й розбудову варстатів праці та підприємств, на вакації тощо — **за оплатою 9% річно від усіх позичок.**

Українська кредитівка в Едмонтоні платить високі дивіденди від усіх ощадностей своїх членів, а то від термінових на 1 рік — **6% річно,** термінових на 2 роки — **6 і ½% річно.**

Всі позички членів української кредитівки обезпечені на 100 відсотків до суми 10.000 дол., а всі ощадності до суми 2.000 дол. до 55 року життя.

Тому всі українці Едмонтону мають змогу стати членами єдиної української кредитівки в Едмонтоні й позичати в ній гроші на всі свої найрізнородніші потреби як і теж складати свої ощадності в цій своїй кредитовій установі. Отже хто ще не є членом кредитівки, має змогу вим стати негайно.

**Українська кредитівка відкрита**
**кожної середи від год. 7—9-ої вечора і**
**кожної суботи від год. 10—1-ої вполудне.**

Домівка української кредитівки в Едмонтоні:
**9710 - 108 А авеню.**

За всіма інформаціями, звертайтесь до скарбника О. Жарського, тел. 479-2613 або до голови Пі. Степи, тел. 474-5437.

## Саскатун, Саскачеван

### ПОХОРОНИ ОДНОЇ З НАЙСТАРШИХ ПІОНЕРОК

### БЛ. П. АННИ ПЕТРИК

День 19-го грудня 1971 р. залишиться найбільш сумним днем в родині Петриків в Саскатуні, бо того дня померла їх улюблена мама Анна з Остапюків Петрик.

бл. п. Анна Петрик

В неділю, 19 грудня покійна Анна Петрик пішла, як звичайно до катедри св. Юра на співану Службу Божу, в часі котрої відбува св. Сповідь, а тому, що не дуже добре почувалася, о. радник В. Івашко заприча шав її зараз по освяченню. В дома покійній Анні зробилося дещо гірше і її дочка Марія, що останніми роками жила разом з мамою, телефонічно повідоми л а братів та сестер про несподіване захворіння мами та рівночасно замовила амбулянс. Коли покійну Анну брали до амбулянсу, то вона сказала до своїх приявних дітей: „діти — прошу вас — моліться до Бога та любіться — а буде вам добре". І то були останні слова покійної, бо в дорозі до лічниці втратила притомність, котрої, помимо великих старань лікарів, вже не відзискала та отримавши з рук о. радника В. Івашка останню св. тайну Оливоємазання. — відійшла спокійно у вічність.

Похоронні відправи по покійній Анні почалися у вівторок, 21 грудня панахидою, що її відправили в катедрі св. Юра о прелат І. Олійник, о. протоігумен П. Малюга ЧНІ, о. декан П. Криворучка, о. радник В. Івашко та о. М. Перетятко ЧНІ. Відповідну до хвилини доповідь виголосив о. прелат І. Олійник. В панахиді взяла участь численна родина покійної, сусіди знайомі та приятелі, що вшерть виповнили катедральний храм св. Юра.

22 грудня, в день св. Анни, поминальну св. Літургію відправив о. радник В. Івашко при асисті о. радників Н. Будза та о. пароха Я. Сиваника, ЧНІ. У Служ б і Божій взяли також участь Преосвященніший Кир Андрей, о. прелат І. Олійник, та парох римо-католицької катедри св. Павла в Саскатуні о. прелат Ф. Робисон. Відповідні доповіді виголосили ос. В. Івашко та Н. Будз, а в англійській мові о. прелат І. Олійник. Подібно як в часі панахиди по покійній Анні попереднього дня, так само в часі Служби Божої, родина, приятелі та знайомі вшерть виповнили катедру св. Юра, щоби в останнє попрощати покійну Анну.

Після похоронних відправ тіло покійної Анни зложено у гробі на місцевому цвинтарі.

Родина покійної Анни запросила учасників похоронів на поминальний обід, що його приготовили членкині відділу ЛУКЖК при катедрі св. Юра в бенкетовій залі „Дому української молоді". В часі обіду ще раз прощали покійну Анну о. прелат І. Олійник від катедральної парафії, а п. П. Колишір від односельчан зі Старих Кут. Найстарший син покійної Анни Дмитро зложив щиру подяку від родини всім, що чим небудь причинилися до відлання останньої прислуги їх покійній мамі, бабусі та прабабусі, а зокрема Преосвященнійшому Кир Андрееві, отцям прелатам І. Олійникові та Ф. Робінсові, о. протоігуменові П. Малюзі ЧНІ, отцям Н. Будзові, В. Івашкові, Я. Сиваникові, П. Криворучці, М. Перетяткові, ЧНІ, за участь в похоронних відправах, та членкам відділу ЛУКЖК за приготування поминального обіду.

Покійна Анна народилася 21 вересня 1897 р. в родині Остапюків у Старих Кутах, косівського повіту в Україні. До Канади приїхала 1913 р. і в тому році вийшла заміж за Антона Петрика та разом з ним замешкала в Саскатуні й у тому місті жила аж до своєї смерти. Важкою працею, гарними прикметами й повними заслуг добрими ділами позначилася життєва дорога покійної Анни. Важкими були піонерські часи для покійної Анни. Маленькі діти, важка праця в дома, а часом і треба було працювати фізично поза домом, щоби заробити на конечні видатки не перешкоджало покійній Анні все це коджувати покійній Анні ще й працювати для загального добра, а головно в початках творення парафіяльного життя, організації жіночої ради та будови першої церковці, що дала початок теперішній катедральній парафії св. Юра. Жертвенність та любов до своєї церкви й до свого народу вона передала своїм дітям, котрі сьогодні є добрими членами Української Католицької Церкви та жертвують великі суми грошей на розбудову їхніх парафій.

Покійна Анна була довгі роки старшою сестрицею при катедральному храмі св. Юра та членкою катедрального відділу Ліги Українських Католицьких Жінок, як також була часто членкинею різних парафіяльних жіночих комітетів як: господарський, опіки над молоддю, прикра с и церкви, парафіяльної кухні ЛУКЖ та інших. Для суспільної праці, а головно для праці для церкви покійна Анна не жалувала ані часу ані гроша. Перед кількома місяцями покійна жертвувала для церкви фелон і просила парафіяльних отців, щоби в тому фелоні була відправлена перша св. Літургія в день св. Анни (іменниці покійної). Бажання покійної виповнено ба що більше не лише що відправлено в тому фелоні першу св. Літургію в дні св. Анни але то була також поминальна св. Літургія по покійній Анні Петрик. про що навіть покійна не думала.

Як вірна дочка Гуцулії, покійна Анна старалася бодай частинку краси й рідних сторін перещепити в її городі. З маленьких деревець, що їх покійна садила, виросли великі овочеві дерева. Кількакратно покійна отримувала перші нагороди за найкращу сценічну чи городовину на господарських виставах в Принс Альберт та Саскатуні. Кожної осені вона щедро обдаровувала яблуками та сливками своїх ближчих та дальших сусідів, а головно малих дітей.

Покійна Анна відійшла у вічність, а її життя й праця були виявленої християнськими чеснотами як: побожністю, релігійні практики, людяність, співчуття, гостинність, жертвенність — чесноти, про котрі так багато говорили отці душпастирі в часі поминальних слів на похороні покійної Анни.

„Ми всі переконані, що не з порожними руками покійна Анна прийшла до небесного Суді Христа Господа по свою вічну щасливу нагороду" (слова з проповіди о. В. Івашка).

З великим жалем оплакують покійну Анну її діти: Дмитро, Михайло, Микола, Василь, Володимир, (два сини Теодор і Петро померли немовлятами, як також помер тому п'ять років її чоловік Антін), Юлія зам. Дейлі, Ольга зам. Гнатюк, Марія та Параскевія зам. Шац, 29 внуків та 9 правнуків.

Родина покійної Анни Петрик зложила 35.00 дол. на пресовий фонд „Українських Вістей", котрих покій на Анна була довголітньою передплатницею. За жертву щира подяка, а покійній Анні вічна пам'ять. **Т. Б-н**

## Калгари, Альберта

### ПОХОРОН БЛ. П. НИКОЛИ НАСІЧУКА

Діймося сумною вісткою, що в неділю, 9-го січня в Калгарському Загальному шпиталі помер на 66 році життя бл. п. Никола Насічук. Як тихе було його життя, так і спокійно відійшов він у вічність. Його смерть занесла великого смутку не лише родині, але й усім, хто його знав.

Бл. п. Никола народився у Брокстон, Саскачеван. Мо лодим юнаком працював по різних роботах, аж доки не дістався до Павел Ривер у Британській Колюмбії. Там запізнав молоду дівчину Павлину з дому Каранько, з якою одружився. Господь поблагословив їх двоїми діточками, сином Петром і дочкою Оленою, яка померла на 16-му році життя.

Настали тяжкі часи, не було праці і знова розпочалися розшуки за працею. Молоде подружжя переїздить до Дромгелер в Альберті, де бл. п. Никола дістав працю в копальні вугілля. Тяжка то була праця й там під землею за 25 років праці бл. п. Никола залишив свої сили і своє здоров'я.

Коли по другій світовій війні прихало більше українських католицьких священиків з Європи, до Дромгелер був призначений о. С. Чеховський, який почав організувати парафію. Бл. п. Никола належав до перших основників тамошньої парафії й був через довгі роки її секретарем, як також належав до комітету будови церкви Різдва Пресвятої Богородиці. В ті часи в дромгелерській долині не легко було будувати церкву. Скоро лише розійшлася вістка, що над темними копальнями здвигнеться хрест на українській католицькій церкві, підня ся голос ворогів Бога і хреста: „не буде", „не треба", „спалимо"... Та покійний все потішав тих, які хотіли збудувати Божий храм, що при Божій поможі вони всі труднощі поборять. І вони збудували церкву.

Коли копальні позакривано, Никола переїздить з родиною до Калгари, де зараз включився в парафіяльне життя місцевої громади й був її дієльним членом. Покійний залишив горем прибиту дружину Павліну, сина і невістку, чотирьох братів і три сестрі.

Похоронні обряди і заупокійну св. Літургію відправили 13-го січня о.: В. Мартинік, Б. Лозинський і Д. Грещук.

Після похорону учасники сумного обряду зійшлися до парафіяльної залі на перекуску, яку приготовили пані з парафії. П. П. Байрак, в імені п-і Насічук подякував всім за присутність, а п. А. Сорокопуд і Г. Панів зібрали між присутніми на пресовий фонд „Українських Вістей" су м у 26.00 дол.

За пожертви щиро дякуємо, а покійному Николі нехай буде вічна пам'ять!

**Г. П.**

## Мирнам, Алберта

### ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ВІДДІЛУ ЛУКЖ

Відділ Ліги Українських Католицьких Жінок при церкві Успення Божої Матері в Мирнам, Алберта відбув свої річні збори в парафіяльній залі. Духовним асистентом ЛУКЖ є о. Б. П. Лисак. На тих зборах вибрано нову управу в такому складі: Анна Мельник — голова (вибрана вже третий раз), Марія Якимець — перша заступниця, Марія Й. Яцій — друга заступниця, Пірль Якимець — секретарка і Айлін Куций — касієрка. До контрольної комісії обрано: Марію Васильцю, Ольгу Фундитус і Марію Якимець. До комітету відзначення хворих: Й. Запаренюк, Е. Куций, А. Кітт, Сестрицями до церкви: М. Тарапаскі, А. Мельник, Е. Куций і М. Василиця. Господині в кухні М. Й. Яцій, А. Кітт, Й. Запаренюк і Ф. Кітт.

Вибрана голова подякувала о. Б. П. Лисакові за поміч минулого року. Також дякувала всім жінкам за співпрацю в минулому та просила про дальшу поміч і співпрацю на майбутнє. Вона заохочувала працювати з молодими і з Дітьми Марії, вживати все української мови й посилати дітей до Рідної Школи.

Після Зборів присутні ма ли каву і перекуску.

**П. Якимець, секретарка**

## МОЇ КАНАДСЬКІ ШЛЯХИ

### МІЙ СУСІД І ПРИЯТЕЛЬ ВАСИЛЬ СМОЛИК

**В. ГАВРИШ**

(продовження)

Як я вже згадував, я відкрив своє іміграційне бюро в травні 1927 р. Покійний Василь Смолик працював тоді вже в відділі колонізації залізничої лінії Сі-Ен-Ар, який мав допомагати новим імігрантам, що прибували до Канади, підшукати працю. И Василь Смолик виконував це завдання надзвичайно добре й успішно. Він підшукував працю, а, як для когось сразу не можна було знайти праці, то відділ колонізації турбувався тими людьми, знаходив для них приміщення на тих кілька днів, заки вони знайшли працю і, якщо вони не мали грошей на прожиток, допомагав їм теж і грішми. А в міжчасі Василь Смолик розбивався на всі боки, щоб знайти для тих нових імігрантів якусь працю. Щоб легше підшукати працю для нових імігрантів, Смолик поробив собі агентів по малих містечках, які знали всіх фармерів у околиці й знали, кому потрібно робітників. Вони допомагали Смоликові підшукувати працю для імігрантів. Фармери платили зразу імігрантам по 40 долярів на місяць і харч. А агент діставав за посередництво одного доляра за імігранта. Наші імігранти йшли тоді рад о працювати на фарми, бо долярі мали тоді велику вартість.

Чимало наших імігрантів дістало працю при залізничих компаніях, головно на т.зв. секції, тобто при направах залізничого шляху та на т.зв. єктах генках, тобто при будові нових шляхів. Наші люде звичайно працювали групами по шість робітників з одним форманом. Ті, що працювали на секції, вийшли відтак найкраще. Бо, як настала депресія, то вони й дальше залишилися на праці з досить доброю платнею, бо переважно по 50.00 долярів у місяць. А багато з тих, що йшли в час депресії працювати до фармерів, мусіли працювати за 5.00 дол. у місяць та харчі. Як був добрий фармер, то давав робітникові ще других 5.00 дол., які він діставав від уряду за те, що принимав робітника на працю. А, як був ласий на гроші, то задержував 5.00 дол. для себе, до яких він зрештою мав повне право. Тоді робітник працював лише за 5.00 дол. у місяць. А всім тим імігрантам допомагав дістати працю покійний Василь Смолик.

Я в тому часі мав заступництво двох кораблених ліній „Вайт Стар" і „Ред Стар Лайн". Раз приїхало до мене 50 імігрантів й усі звалилися до мого невеликого бюра, що не було куди й рушитися. Я зараз задзвонив до Василя Смолика, він прийхав й протягом кількох годин з усіми моїми імігрантами дав собі раду.

Як до Канади відкрилася іміграція по першій світовій війні, то ми зразу діставали лише самітних імігрантів. Деякі з них були неодружені, а ті, що були одружені, залишали жінок і дітей вдома, а самі приїздили до Канади з надією, що тут зароблять троха грошей й повернуться до дому, де зможуть за зароблені гроші докупити кілька моргів поля, чи поставити хату та нові господарські будинки. А деякі за якийсь час спроваджували свої родини сюда, до Канади, бо вважали, що тут таки більші й кращі можливости для прожитку, як в нашій Галичині. Очевидно, вони мусіли пред'явити відповідні

(закінчення на 8 стор.)

*ГОЛОС МАЄ МЕНОР ЕДМОНТОНУ*

## Про наші міські парки та інші справи

Ніхто з тих, що колинебудь служили громаді, як вибрані представники, або як платні публічні урядники не може сказати, що він виповняв свою функцію без деякої критики. Неможливо вдоволити завжди всіх людей. Багато з тих речей, що хтось чинить, можуть задоволити багатьох, але завжди знайдеться такі, що їм щось не сподобається.

Така вже доля тої людини, яка посвятила своє життя на публічну службу. Деколи я гадаю, що чимбільше когось критикують, тим більше він насправді працює для добра тої публіки, що звертає проти нього свою критику.

Я примущений на вступі згадати трагічну смерть нашого суперінтенденту від парків та дозвілля Джона Янцена. Я не можу собі пригадати ніякої іншої людини, який минулими роками служив нашому містові, і на кого більше впало би критики, як на цього великого чоловіка. Але Едмонтон осягнув багато такого, чого був би не осягнув, якщо не розмах цієї одної людини протягом шістьох коротких років його праці в управі міста.

Ніде на цьому континенті нема парку, який дорівнював би паркові Мейферд. Ця прикраса едмонтонського краєвиду буде стояти віками як пам'ятник ощй одній людині. Парк Мейферд здобув нагороду губернатора Вінцента Месея в 1971 р. й він певно є одиноким того роду між парками Канади. То є одно із таких чудових місць, де краса та корисність сходяться разом й одно підвищує вартість другого.

Завдяки предбачливості Джана Янцена Едмонтон буде в спроможности додати ще другу прикрасу до своєї корони. Це буде в формі парку Рандл в східній частині міста. Плани, підготовані від наглядом Джана Янцена вже поволі назрівають до переведення їх в життя.

Дехто може сказати, що то все тривае за довго, але, не зважаючи на те, коли дорогоцінний камінь в необробленому стані, показує себе чудовим самоцвітом, яким він, за пляном, повинен бути, то люде тоді ще раз подивляться взад й будуть вдячні Джанові Янценові за його предбачливість. Бо, щоб побачити в ярі для викидання сміття можливості створення великого й чудового твору ,яким буде парк, на те треба рідкого обдарування — й з такого обдарування Едмонтон користав протягом минулих кількох років.

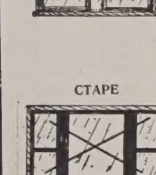
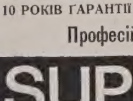
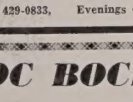
Я тепер згадав найбільш замітні здобутки Джана Янцена для нашого міста. Крім того з скрізь порозкидані менші, але не менше видатні парки та розвагові витоди для мешканців міста — все те є діла цієї людини, що мала ум, обдарований уявою.

Вчасі його урядування, як суперінтенденту, отворено чудову пливальню в Коронейшен. Будинок клюбу Кінсмен Філд Гавз почав відігравати свою ролю як розвагове приміщення міста, а крім того багато інших засобів, чи то збудованих людьми, чи природних розбудовано й розвинено до того ступня, що едмонтонці можуть бути лише горді зі свойого міста. Шкода, що Джан Янцен відійшов від едмонтонців на другий світ у такому ще молодому віці. Я склав

(закінчення на 7 стор.)

ВЕЛИКА УКРАЇНСЬКА АПТЕКА
MARKET DRUGS LTD.
через дорогу від міського ринку (маркету)
10203 - 97 вул., Едмонтон, Алберта
Борис А. Фербей і п-і Леся Івасюк
Найбільший склад дріжджів та всіх додатків до виробу домашнього вина.
В НАС МОЖНА КУПИТИ ЕСПАНСЬКИЙ ШАФРАН

Український вечір в німецькому ресторані!
КОЖНОГО ЧЕТВЕРГА, від 8-ої години вечора в ресторані „Гоффройгавс" будуть подавати українські страви.
Того вечора в ресторані українська оркестра буде приграватиукраїнські мелодії, а ансамбль українського танцю „КОБЗАР" буде танцювати українські танці.
Очевидно, що, на бажання, можна буде дістати і всі німецькі та канадські страви, що їх ресторан подає щодня.
HOFBRÄUHAUS
Tel.: 422-1742
10209 - 97 St., Edmonton

ВАЖЛИВЕ ДЛЯ ВЛАСНИКІВ ДОМІВ
Кошториси даром
З ФАБРИКИ ДО ВАС

Похилі підвіконня включус:
— вінилеву цілину (не допускає морозу)
— система для пересування ніколи не справляє клопоту
Ми можемо прикрасити Ваш дім цими чудовими дверми „Супрім" до патіо
СТАРЕ НОВЕ

Алюмінові частини до розсування на боки зі сіткою та забезпечення перед бурею.
СТАРЕ НОВЕ

10 РОКІВ ГАРАНТІЇ НА ЗАМКНЕНІ ЧАСТИНИ
Професійна інсталяція
SUPREME WINDOWS LTD
429-0833, Evenings 475-2597 9654 - 106A Ave.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВСІМ НАШИМ ПОКУПЦЯМ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ В МІСТІ ЕДМОНТОНІ І НА ПРОВІНЦІЇ
пересилаємо
НАЙСЕРДЕЧНІШІ БАЖАННЯ
Веселих Свят
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
Поручаємо шановному Українському Громадянству наші першорядні м'ясарські вироби: українську ковбасу, домашнього виробу шинки, кабаноси, сальцесони та інші м'ясні вироби.
CENTRAL ALBERTA MEAT CO. LTD.
12165 Fort Trail, Edmonton, Alta. Phone: 477-1928; 479-1714

# ЇДЕМО НА ПРОЩУ

## НИЗКА ВРАЖЕНЬ З ПОДОРОЖІ ДО СВЯТИХ МІСЦЬ

## ІСТОРІЯ ПОЯВ БОЖОЇ МАТЕРІ В ЛЮРД

о. М. Сопуляк

### ПОЯВИ „ГАРНОЇ ПАНІ"

(продовження)

В часі четвертої появи „Гарної Пані" вже було приявних кілька сотень людей віруючих і невіруючих. Між ними була і мати Бернадетти. Всі дивилися на Бернадетту в часі появи „Гарної Пані" й усі ствердили, що це незвичайне явище. Мати Бернадетти повірила теж, що її дочка має видіння не з цього світу й уже не боронила їй ходити до печери.

П'ята поява мала місце 20 лютого 1858 р. При тій появі було дуже багато людей. Бернадетта пішла до каменя, перед печер-ою, клякнула й молилася. В часі молитви її лице побліднло, а очі дивилися кудись в позаземські простори. На лиці Бернадетти відбивалися різні почування: усміх, любов, пошана, а вкінці сльози. В часі молитви над корчем дикої розі появилася „Гарна Пані", але її бачила лиш Бернадетта. Тоді „Гарна Пані" мала навчити Бернадетту молитви, але Бернадетта ніколи не призвідала, якої. 21 лютого мала „Гарна Пані" появитися знову. До скелі прийшло багато людей, а між ними один лікар, який мав замір, виявити перед усіми людьми, що видіння „то діточі видумки хворої дівчини". Але, як він побачив Бернадетту збоязька, відчув, що він не може нічого вдіяти, бо Бернадетта в екстазі була нормальною, хоч на нікого не звертала уваги. Після появи лікар сам був переконаний про правдивість появ і від того часу завжди боронив Бернадетту та появи „Гарної Пані". В часі тої появи „Гарна Пані" просила Бернадетту молитися за нещасних грішників та хворий світ.

#### Противники

Коли загал людей ставився з довір'ям до появ „Гарної Пані", або бодай не виступав проти них, то місцева поліція, посадник Люрду та інші урядники старалися перекопати Бернадетту, що то все уява, сни і.т.д. Коли то не допомагало, вони почали погрожувати Бернадетті арештом. Батько Бернадетти перестрашився погроз і заборонив Бернадетті приходити до печери. Навіть йшов з нею, як вона йшла до школи, чи поверталася зі школи, щоб впевнитися, що вона не пішла до печери, де являлася „Гарна Пані". Одначе одного дня вона таки пішла до печери, хоч сама казала, що не знала, як там опинилася. Там вже було багато людей, але того дня „Гарна Пані" не з'явилася. Деякі недовірки кпили собі з Бернадетти, що „Гарна Пані" певно побоялася поліції й не прийшла. Бернадетта дуже сумувала й батько, який бачив її смуток, дозволив їй тоді йти до печери, коли лиш захоче.

Другого дня, після Служби Божої, Бернадетта пішла до печери, де побачила „Гарну Паню", яка її поманіла й сказала їй три тайни, яких вона ніколи не виявила. В часі появи по лиці Бернадетти котилися рясні сльози. То була сьома поява „Гарної Пані".

В часі восьмої появи, що мала місце 24 лютого, Бернадетта в часі екстази вибухла плачем й тричі крикнула: „покутуйте". Поліцист ,який вже передше погрожував Бернадетті, що її заарештує, якщо вона не запестане приходити до печери й молитися, приступив, після заклику: „Покайтеся" до Бернадетти, назвав її комедіянткою й казав їй відійти з печери. Одначе Бернадетта, яка була в екстазі, навіть не чула його слів. Зате приявні люде відігнали поліцая від Бернадетти.

В четвер, 25 лютого Бернадетта дістала від „Гарної Пані" доручення напитися води й обмитися в воді. На доручення „Гарної Пані" вона розгорнула землю під скелею й відти почала витікати вода. То зробило на людей дуже велике враження.

Десятий раз з'явилася „Гарна Пані" в п'ятницю, 25 лютого. Коли Бернадетта прийшла на місце появ, побачила, що вода вже витікає. Бернадетта собі русло й тече ним повною силою. Дівчина напилася води, обмила лице, перехрестилася й ждала на появу „Гарної Пані". Коли та з'явилася, вона сказала їй, як має молитися за навернення грішників, як перепрошувати Бога за людські гріхи, а на знак жалю й покути бити долоні земні поклони та цілувати землю. Бернадетта то зробила, а з нею разом зробили й усі учасники появи.

В суботу, 27 лютого „Гарна Пані" сказала Бернадетті в часі розмови, щоб вона пішла до священика й попросила його, щоб на місці появ побудував каплицю. Священик прийняв Бернадетту дуже холодно, бо не мав ніяких доручень у тій справі від своїх духовних властей. Але він говорив з нею досить довго, а вкінці сказав, щоб Бернадетта запитала, „Гарної Пані", хто вона є.

Вістка про дивні появи „Гарної Пані", а зокрема про джерело, яке вказала Бернадетті, „Гарна Пані" розійшлася лискавкою по цілій околиці й в неділю, 28 лютого біля печери зібрався тисячі людей. „Гарна Пані" з'явилася Бернадетті, але ніхто нічого не чув, ані нічого не бачив, бо люде так забили вхід до печери, що туди ніхто не міг пройхатися.

В понеділок, 1 березня „Гарна Пані" молилася з Бернадеттою на вервиці, а з нею молилися всі приявні. У вівторок, 2 березня „Гарна Пані" сказала Бернадетті, щоб вона попросила священика, щоб він злаштував процесію до печери. Коли Бернадетта, яка пішла до священика зі своєю тіткою, бо сама боялася йти, предклала священикові бажання „Гарної Пані", він домагався, щоб „Гарна Пані" подала якийсь знак, а з такими проханнями, як справа будови каплиці чи злаштування процесії „Гарна Пані" повинна звернутися до епископа.

В середу, 3 березня „Гарна Пані" не появилася. Зате в четвер, зібралося поблизу печери понад 20,000 людей.

Поліція, хоч-не-хоч, мусіла здержувати порядок, бо не могла забороняти людям іти до печери поля. Навіть Бернадетту провадили поліцісти до печери, бо через натовп вона була би туди не пропхалася. Бернадетта, як звичайно молилася біля печери, „Гарна Пані" з'явилася й говорила з Бернадеттою майже цілу годину. На лиці Бернадетти видно було радість і смуток. Одначе Бернадетта знову нікому не сказала, що їй говорила „Гарна Пані". Опісля сказала Бернадетті прийти 25 березня.

На день Благовіщення, 25 березня зібралося понад 25,000 людей, бо всі сподівалися, що в день того Свята станеться щось особливого. Коли Бернадетта прийшла, „Гарна Пані" вже на неї ждала. Бернадетта клякнула до молитви й скоро „попала" в екстазу. Відтак її з'явилася „Гарна Пані", яка ще „ніколи не була для неї така мила, ніжна та добра, як тоді" — говорила відтак Бернадетта. Коли Бернадетта відважилася запитатися „Гарної Пані", хто вона, то ця відповіла: „Я Непорочне Зачаття" й в ту мить зникла.

Бернадетта побігла тої до місцевого священика й переказала йому, що „Гарна Пані" то Непорочне Зачаття. Священик дуже втішився тою вісткою й почав збирати гроші на будову каплиці.

7 квітня „Гарна Пані появилася Бернадетті, як звичайно, недалеко печери, де вона молилася. В часі молитви, Бернадетта, яка держала в руках свічку, попала в екстазу. З часі екстази свічка догоряла до кінця й хтось хотів її зігасити, але лікар, який колись хотів „розкривати обман з Берна деттою" казав свічки не гасити. Коли екстаза скінчилася, показалося, що пальці Бернадетти не виказують ніяких слідів пощення ,хоч свічка доторіла до самих пальців. Як відтак до руки Бернадетти приставлено другу свічку, вона скричала, бо її запекло. Передтим свічка її не пекла, бо вона була в екстазі.

Останній раз „Гарна Пані" появилася Бернадетті 16 липня 1858 р. В той день Бернадетта чула якусь силу, що її тягнула до печери. Вона пішла туди зі своєю тетою. Але дорога до печери була забита, бо приявників поля — тодовно уряд та поліція заборонили людям ходити до печери. Бернадетта клякнула перед дощаною барикадою до молитви й тоді побачила „Гарну Паню", як до неї мило усміхалася. То була остання поява „Гарної Пані" Бернадетті. Коротко після того Бернадетта вступила до манастиря й стала черницею. Вона прожила ще 21 років як скромна черниця в манастирі в Неверс. Перед її смертю в неї була церковна комісія, якій вона зиш підтвердила, що вона бачила „Гарну Паню".

Бернадетта померла в манастирі в Неверс, 16 квітня 1879 р. й там похоронена. 8 лютого 1933 р. Папа Пій XI проголосив її святою, бо стверджено, що завдяки її вставлення сталися чотири чуда, а окрім того її тіло не розклалося, хоч лежало в землі понад 50 років.

# У ВІЛЬНИЙ ЗЕМЛІ

## САН МАРТІНА — АРГЕНТИНІ

Н. ОЛІЙНИК

### ВІДВІДИНИ В СТОЛИЦІ УРУГВАЮ

Місто Монтевідео виглядало нам дуже давне. Хмародери стоять густо поруч себе. Будинки дуже дбайливо збудовані, з мистецьким викінченням назовні. Але, видно, зуб часу полишив на них свої сліди, бо мабуть кожний хмародер треба би направляти. Та ніхто нічого не направляє. Мешканці столиці, досить добре одягнені, сидять в холоді й попивають вино. В місті дуже великий рух. Повно автомобілів та автобусів, що мчаться в усіх напрямках. Ми оглядали різні будинки, пам'ятники та гарні площі й парки. По двох днях ми повернулися назад до Буенос Айрес.

#### Мар дель Плята.

В п'ятницю, 10 грудня о годині 9.30 ранку ми поїхали автобусами на летовище, а звідти літаком до купелевої місцевости Мар дель Плята. В місті живе звичайно 400,000 мешканців, а в купелевому сезоні — січень, лютий і березень — туди приїздить понад три мільйони туристів. В тому місті живе наш земляк з Волині, пос. Дубно, Н. Лукіянчук. Він запросив цілу групу — 66 осіб — до себе на вечерю. П. Лукіянчук приймав нас дуже щиро й дуже щедро. На вечерю нам подали борщ, смажену капусту з ковбасками, різного роду пироги, а вина та пива було повно на всіх столах. Господар ходив від стола до стола й доливав нам усім що свіжої шотландської віскі, сто ро лиця побачив у кого порожну чарку.

П. Лукіянчук подбав теж про оркестру та еспанських співаків, які нас розважали своїми піснями та музикою. За якийсь час прийшли представники місцевої радіостанції, які награди на тасьму промову президента КУК о. митрата д-ра В. Кушніра та провідників подорожнього бюра „Астро". Вони промовляли від імені цілої групи по українській й по еспанськи, складаючи признання аргентинським українцям за спорудження нам'ятника Т. Шевченкові, а урядові Аргентини дякували за приязне ставлення до українців. За дві години ми вже чули промови наших провідників з місцевої радіостанції. Здається, що ці промови передавали радіостанції в цілій Аргентині.

В міжчасі ми дуже мило проводили час в нашого милого господаря п. Лукіянчука, заїдаючи смачні страви та попиваючи добірні напитки. Співали та оркестра розважали нас еспанськими піснями та музикою. Врешті співаки та оркестра звернулася до нас із проханням, щоб ми заспівали українських пісень. Ми тоді заспівали кілька наших коляд, які всім дуже подобалися. А наш господар Лукіянчук був так звороушений українськими колядами, що аж зайплакав, бо він протягом 20 років не чув нінякого українського слова.

Після гостинни в п. Лукіянчука ми пішли на відпочинок. Другого дня ми оглядали великанські фарми-пасовиська, де випасалися стада тарної, расової худоби. На пасовищах трава засіяна, а будяків не видно зовсім. Будяки ростуть лиш на пасовищах бідаків. Мали ми нагоду бачити теж простори лани гарної пшениці та кокорудзи. Хоч перед кількома днями, 2 грудня, був мороз, і кокорудза місцями була змерзла.

В неділю, 12 грудня ми оглядали різні церкви, а між ними римо-католицьку катедру. Людей в катедрі було повнісінько. Вся богослужба та спів у еспанській мові.

#### На українській оселі

Наш побут в Мар дель Плята закінчився й ми були щасливі, що повернули ся назад до Буенос Айрес. В Мар дель Плята було гарно, але гарячо, а ми постійно були спрагнені й не могли дати собі ради з водою.

Ми сподівалися, що на тому наші оглядини закінчаться. Але наші провідники з Астро були іншої думки. Ще в четвер перед від'їздом до Канади вони приготовили нам прогульку на Українську оселю, віддалену 35 миль від центру Буенос Айрес. Оселя, простором 4 гектарів (прибл. 10 акрів) має купелевий басейн — розміром 100 стіп, обсаджений гарно деревами. Протягом двох місяців там навчаються діти української мови й історії. Православні й католицькі разом. Під тим оглядом там вже може більша співпраця, як у нас. Але ми зате стоїмо далеко краще матеріяльно. На оселі нас прийняли смачним обідом.

Вертаючися з Аргентини, роздумував я над тою краї ною й порівнював її з нашою Канадою. З усіх наших аргентинських провідників ми чули багато про різні природні багатства Аргентини, чи в Уругваю про багатства тої країни. Обі ті країни пікуди не гірші від нашої канади ,чи ЗДА. Але, здається мені, що там щось не в порядку ані з її мешканцями, ні з урядом. Годі нимагати від уряду, щоб він робив господарський чуда, якщо не має ширих й видатних людей, які працювали би і для себе й для держави. Годі нимагати, щоб держава журилася будівками фармерів, які бувають ростуть по деяких полях, чи дбала про те, щоб фармери сіяли та садили стільки сільсько-господарських продуктів, щоб мали досить їсти. Але мабуть уряд міг би троха вплинути на своїх горожан, щоб вони таки троха більше дбали про свою господарку, чи то обіцюючи їм полегші в податках, чи в якусь іншу винагороду. Може б тоді й ті поля й життя деякої частини населення виглядало троха інакше.

На тому я закінчу оті свої враження з дороги. Я не дуже вчений і не маю талану до писання. Був я в Аргентині надто коротко, щоб могти собі виробити правильний осуд про ту країну. Я колишній фармер й писав свої враження так, як бачив їх очима канадського фармера. Певно що вони не є повні, може місцями й недокладні, але написані так, як я в часі короткого побуту оту країну бачив.

EXPORT "A"
CANADA'S FINEST CIGARETTE

ALBERTA ALL-RISK
CROP INSURANCE
NEW COVERAGE OPTIONS for '72!

- CHOICE OF INSURED VALUES for most crops.
- LEVELS OF COVERAGE now at 60% and 70% of the long-term average for wheat, oats and barley, giving a wider choice of protection at low cost.
- NEW COVERAGE ADJUSTMENT — Farmers who do not claim become eligible for a Coverage "Bonus" that can build up to 15%, in addition to "good experience" discounts.

— НИЗЬКІ ОПЛАТИ —

Ви купуєте Албертську Асекурацію від усякої шкоди для врожаю НИЩЕ ВЛАСНИХ КОШТІВ тому, що . . .

1. Четвертину оплати за асекурацію платить уряд.
2. Власник поліси не оплачує коштів адміністрації.
3. При готівковій заплаті оплати, даємо знижку, маємо великий досвід в асекурації та великий об'єм.
4. Вашу оплату за асекурацію можете відтягнути від вашого прибуткового податку.

— КОРИСТИ —

1. Ваша асекурація від усякої шкоди для врожаю забезпечує ваш вклад у засів від усяких неможливих до уникнення причин втрати як: ПОСУХА, НАДМІРНА ВОГКІСТЬ, МОРОЗИ, СНІГ, ШКІДЛИВІ КОМАХИ, ХВОРОБИ РОСЛИН, ВІТРИ, ДИКА ЗВІРИНА ТА ГРАД.
2. Асекурація охоплює час від засіву до збору збіжжя.
3. Платиться за шкоди індивідуальних зборів врожаю.
4. На випадок шкоди розглядається якість та кількість знищеного збіжжя.
5. Асекурація збіжжевого збору забезпечує вам ГАРАНТОВАНУ ЗАПЛАТУ В СВІЙ ЧАС.

— ТРЕБА ПАМ'ЯТАТИ ПРО ТАКІ УМОВИНИ —

1. Форми для роду асекурації та вартости обезпеченого засіву мусять бути виповнені до 30 квітня.
2. Беремо для обезпечення: пшеницю, овес, ячмінь та ріпак і льон.

SEE YOUR AGENT BEFORE APRIL 30

РЕЧЕНЕЦЬ ДЛЯ НОВИХ ЗГОЛОШЕНЬ Є 30 КВІТНЯ

ALBERTA HAIL AND CROP INSURANCE CORPORATION
1110 FIRST STREET S.W., CALGARY 3, ALBERTA


## Голос має мейор Едмонтону

(закінчення з 6 стор.)

мої виступи співчуття його родині та його приятелям. Проте, я думаю, що насправді людину осуджується по тому, як він живе, а не по тому, як довго він живе.

* * *

Моя дружина та я брали участь у відзначуванні 60-річчи подружжя п-на Ілі Грін з Едмонтону. Це заслужене подружжя було через довгі роки піонерами в східно-центральній Альберті. Там із іншими піонерами з різних країн вони виробили лісові тущі, що були до того часу незаліданими, в урожайні поля. Вони самі прибули зі східної частини ЗДА й злучилися зі своїми сусідами, що походили з багатьох націй, щоб зробити ту частину Альберти багатою рільничою околицею. Протягом минулих тридцять років в п-во Грін жили в Едмонтоні. Хоч Ілі Грін продовжував своє фармування, він з успіхом займався теж різними торговельними підприємствами. Разом обоє п-во Грін дали свій вклад праці для міста так, як вчинили й для фармерської околиці на Сході.

П-во Грін мали четверо дітей, що всі прибули на врочистість подружого ювілею. Їх син Гарланд є відомий в едмонтонських музичних кругах, а пані сповіщ моїх читачок, які дивляться на телевізію пополудні, можуть бачити кожного дня їхню невістку, Джон Грін, в телевізійному показі „Тут є Джон" („Гір іс Джон").

Очевидно, що п-во Грін тепер є на пенсії й живуть поблизу нас в південно-східній частині Едмонтону. Ми бажаємо їм від серця довгого та щасливого подружжя.

* * *

Мої сердечні побажання мадярській едмонтонській спільноті з нагоди відкриття їхнього чудового приміщення в північно-східній частині Едмонтону. Едмонтон був через довгий час батьківщиною доброї мадярської громади, яка значно зросла числом, коли, після повстання в 1956 р., в нашій околиці осіли втікачі з Угорщини. Певно, що їхнє добре розплановане та чудово здекороване приміщення буде через довгі роки милим набутком до культурної мозаїки, якою є Едмонтон.

**Айвор Дент**, мейор


ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР НАЙКРАЩИЙ ДАРУНОК НА УКРАЇНУ СПЕЦІЯЛЬНІ РУБЛЕВІ ЦЕРТИФІКАТИ

INTERTRADE EXPRESS CORP. НАЙНЕРШЕ СКАЗАЛА ВАМ, А ВАШІ РІДНІ ПІДТВЕРДЯТЬ ТЕ

За допомогою спеціяльних Рублевих Цертифікатів ваші рідні можуть купити все, що бажають за частину звичайної ціни, бо кожний спеціяльний рублевий цертифікат варта найменше чотири рази звичайні рублі, або й більше. То так виглядає, якщо б їти до крамниці із $100.00 й купити за них товарів, що коштують $200.00 або $300.00, або навіть ще більше.

ВІЗОВІ ГАРАНТОВАНІ ВІЗОВІ ЗАБЕЗПЕЧЕНІ

ЛИШ INTERTRADE EXPRESS CORP. дає вам ДУЖЕ СКОРУ ПОСЛУГУ.

Цертифікати будуть доставлені до дому ваших рідних за прибл. 3 тижні. Ціна за один спеціяльний рублевий цертифікат є $2.35.

ЦЯ ЦІНА Є ПОВНА АБСОЛЮТНО НЕМА НІЯКИХ ПИХИХ ОПЛАТ

Ви можете післати кожну суму, яку захочете.

ЖАДАЙТЕ ВІД НАС ДАРОВОГО ІЛЮСТРОВАНОГО КАТАЛОГА

ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР ЗАМОВЛЯЙТЕ ЛИШ ЧЕРЕЗ
INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
Fifth Floor
New York, N.Y. 10010
Tel.: 982-1530

ДУЖЕ ВАЖНЕ

АВТОМОБІЛІ

Лиш короткий час
Скора доставка.
ЖИГУЛІ ВАЗ 2101
АМ $3275.00

Зовсім новий довгоожиданий автомобіль МОСКВИЧ 412 ІЕ
Ам. $3275.00

Люксусовий модель МОСКВИЧ 408 ІЕ
Ам. $3009.50

ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗАЗ 966 Ам. $2012.50

ЖАДАЙТЕ НАШИХ СПЕЦІЯЛЬНИХ БЮЛЕТЕНІВ ЗІ СВІТЛИНАМИ АВТОМОБІЛІВ.

АНАРТМЕНТИ

Жадайте наших спеціяльних бюлетенів

МИ МАЄМО 23-РІЧНИЙ ДОСВІД В ЦЬОМУ БИЗНЕСІ І МИ МАЄМО БАГАТО ТИСЯЧ ЗАДОВОЛЕНИХ КОСТУМЕРІВ

**Українські Похоронні Заведення в Альберті**

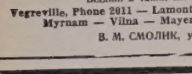
В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамуванню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

**Park Memorial Funeral Directors**
9709 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Альберти:
Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake Mytnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood

В. М. СМОЛИК, управитель

CARS & TRUCKS REPAIRED. Motor Tune-Up. SALE OF TOP GRADE OIL, GAS, TIRES AND ACCESSORIES.
**Artic Service Station Ltd.**
12608 Fort Road, Edmonton, Alta. Ph.: 476-2212
Owner & manager: Merian STRASHOK



МІСЦЕВІ И ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.
Перевози за контрактом — комерційні ціни.
**Jim's Express & Transfer Ltd.**
Phone: 422-6669.

**JACK STRONG PHARMACY**
& CAMEKA SHOP
10402 - 82 Ave. — Edmonton, Alta — Ph.: 439-2844
Відкрита щодня від год. 9-ої ранку до год. 9:30 ночі
В неділі і свята від год. 11-ої ранку до год. 9-ої ночі

КВІТИ

**Academy Flowers & Gifts**
10752 - 124th Street Phone 452-3388
„СВІЖІ КВІТИ НА ВСЯКІ ТОРЖЕСТВА"
(На весілля та на похорони)
Іван і Стелла Козак

Всякі роботи біля хат та городів виконує совісно й солідно:
**Patrick, Mike Construction**
Designing, planting trees — shrubs — Seeding, sodding Residential and commercial lawn maintenance — Pruning trees — shrubs — hedges — Rotrolling — All concrete work, sidewalks, patios, driveways — Rockeries, yard cleanup.
TELEPHONE: 474-0598

THIBODEAU HEARING AID CENTRE (1968) Ltd.
AUDIOTONE
John ROBERTS
10055 Jasper Ave., Edmonton
Ph.: 424-5975 Res. 484-2562

One HOUR "MARTINIZING"
THE MOST IN DRY CLEANING
НАЙКРАЩЕ МІСЦЕ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ ОДЯГУ
7931 - 104 Street
Edmonton Tel. 433-5577

TROUBLES?
Specialist
Automatic, Standard, Truck and Rear Ends.
Guaranteed — Lowest Prices
CLIFFS TRANSMISSION LTD.
10635 - 95 St. Edmonton
Phone 424-4401


## МОЇ КАНАДСЬКІ ШЛЯХИ

(Закінчення з стор. 6)

посвідки („афідейвіти"), що будуть мати для родини приміщення та заповнене вдержання. Багато того роду порук діставав уже я, хоч і Василь Смолик допомагав у тому, бо він мав скрізь знайомих фармерів, які йому радо виставляли посвідки для сироваджения родини іміґрантів. В 1931 р. ми сироваднли таки багато родин іміґрантів. Ми, іміґраційні агенти, таки добре розбивалися за посвідками для іміґрантів, бо ми мали комісове від корабельної компанії за перевіз іміґрантів. То не був великий заробіток, але, як ми нераз сміялися самі зі себе, але завжди ставало на сіль до куліш". З тими іміґрантами, що приїзди, Василь Смолик вже не мав нічого до діла, бо вони по приїзді їхали або на фарму, куди їх сироваднли, або спекулювали, щоб залишитися в місті, про що я вже згадував передше. Очевидно, що, коли уряд стрінувся з такими випадками, що іміґранти надужили його довір'я й, замість сидіти на фармі, сиділи в місті, тоді часом депортували тих іміґрантів. Й тут покійний Василь Смолик ставав декому в пригоді, бо він знав добре іміґраційних урядників й деколи міг здержати депортацію, допомагаючи іміґрантові купити фарму, на якій він й осідав так, як зобов'язався "був зразу. Для всіх наших іміґрантів покійний Василь Смолик мав дуже добре й дуже щире серце й допомагав, кому лиш міг, без ніякої винагороди чи якоїсь специяльної подяки.

### Найновіша іміграція

Немало добра зробив покійний Василь Смолик нашій найновішій іміґрації, що прибула сюди після другої світової війни. Для тих іміґрантів найважнішою справою були „афідейвіти", що вони матимуть тут працю й приміщення. Василь Смолик знав багатьох фармерів, бо мав з ними до діла вже давніше, й діставав від них потрібні заяви, що нові іміґранти дістануть приміщення й працю. З працею після війни не було надто важко, але зате було з мешканнями в Едмонтоні. А всі, що приїздили сюди, хотіли конче залишатися в Едмонтоні. Зрештою багато, тих, що підписували „афідейвіти", підписували їх з „доброго серця"; під умовою, що іміґранти, після приїзду, ані не будуть в них мешкати, ані не будуть мати до них претенсі за працю. Через те треба було шукати в Едмонтоні якогонебудь приміщення для тзв. новоприбулих, щоб уряд не довідався, що вони не поїхали туди, куди на основі „афідейвіту" мали їхати. У висліді багато новоприбулих тиснулося тісно по різних підвалях, невигідно, без найпростіших вигод тд. Але й за такі мешкання було нераз важко. І якраз покійний Василь Смолик належав до тих, що ходили по різних знайомих й шукали за якимнебудь приміщенням, бо приїздила якась родина з Европи, яку конечно десь треба було примістити. Я знаю Смолика з того часу дуже добре, бо й сам допомагав йому нераз діставати „афідейвіти" та піднукувати приміщення для новоприбулих. Смолик ганяв днями й ночами, щоб дістати афідейвіти та підшукати мешкання. І його праця тоді вінчалася гарними успіхами, бо наше громадянство дуже щиро поставилося до справи приїзду останньої іміґрації й радо підписувало „афідейвіти", давало приміщення, допомагало працею тд.

А кілько родин Василь Смолик стрічав на станції, як вони приїздили до Едмонтону й перший впроваджував їх в тутешні обставини та тутешний спосіб життя, даючи їм добрі поради та вказівки. Мені здається, що покійний Смолик мав у собі щирий нахил помагати людям й звідси його старання допомагати всім іміґрантам. Зрештою, як його держали на праці в колонізаційному відділі Сі-Ен-Ар-а аж до його ліквідації то видно, що покійний Смолик мав у собі щирий нахил помагати людям й звідси його старання допомагати всім іміґрантам. Зрештою, як його держали на праці в колонізаційному відділі Сі-Ен-Ар-а аж до його ліквідації то видно, що Василь Смолик добре вив'язувався зі свого завдання та вдоволяв не лише іміґрантів, яким допомагав, але й своїх зверхників, для яких працював й які його шанували.

А вже, здається, нема нідодного священника, який приїхав до Едмонтону по війні, щоб Василь Смолик не стрінув його на станції, як він приїхав до Едмонтону, та не допомагав, як і чим міг. Я не стрінув майже нідодного з новоприбулих священиків, які не були би вдячні Смоликові за його допомогу в перших початках після приїзду. Що вдячність кожний з них має для нього в серці й досі.


**ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТРІЇ**

**Wasson Denture Clinic**
10154 - 103 Street
Phone 422-4178
Certified Dental Mechanic

**Burton Denture Clinic**
Certified Dental Mechanics
10279 - 101 St., Edmonton
Ph. 422-3235

**ДЕНТИСТИ**

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350
**Dr. B. N. SHLAIN**
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

**Д-р А. С. НАЙ**
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta.
Office Phone: 422-8553

**ОКУЛІСТИ—ОПТОМЕТРИСТИ**

**Д-р Левко Г. Фарина**
окуліст-оптометрист
522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8631
Екзаміную очі —
— Припасовую окуляри

**Dr. J. D. Tchir**
ОКУЛІСТ
401 Теглер Блдг.
101 Стріт і 102 Авеню
Едмонтон
Тел.: 422-2856
В Форт Саскачевън кожної середи.
Тел.: 543-3464

**Д-р ПЕТРО СТАРКО**
**Д-р Йосиф СТАРКО**
**Д-р ІЛЛЯ СТАРКО**
ОКУЛІСТИ
230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone: 422-1248

**ROCKETT**
AUTO BODY SHOP LTD.
Baked-On Paint — Welding Customizing
Wm. PENTYLIUK
424-0702 10426 - 95 Street
Edmonton, Alberta

КУПУЄМО ЗУЖИТІ СТАЛЕВІ ЧАСТИНИ ТА МЕТАЛЕВІ ВІДЛИВИ
Maurice Shugarman
CANADIAN CONSOLIDATED SALVAGE
Yard Office: 9636 - 105 Ave., P.O. Box 156, EDMONTON

**ДІКАРІ — ЕДМОНТОН**

**Д-р І. Смульський**
Лікар і хірург
303 Professional Bldg.
10830 Jasper Ave.
Phone Office: 424-1814
for appointment

**Д-р М. Снігурович**
Лікар і оператор
3829 - 118 Ave.,
Едмонтон, Альберта
Phone Office: 479-6318
Res.: 479-4443

**Д-р В. А. Шандро**
Оператор, спеціяліст нирковиx недуг та залози (Простейт гдена), що регулює моч
Член Королівської Комісії Хірургів
Тел. офісу: 488-9797
дому: 439-2408
116 St. & 100 Ave.,
214 Le Marchand Bldg.,
EDMONTON, Alta.

**Д-р Г. Стефаник**
F.R.C.P.(C)
Лікар - спеціяліст внутрішньої медицини і кормової системи.
215 ACADEMY PLACE
11520 - 100 Ave.
EDMONTON 14, Alberta
Phone Office: 482-4744
Res.: 484-3821

**Д-р Н. Д. Голубіцький**
PHYSICIAN & SURGEON
603 TEGLER BLDG.
Phone: 422-4543
Res.: Ph.: 452-2907

**Aaron Denture Clinic Ltd.**
Затверджений дентистичний механік
Полудневий Едмонтон
10816A - 82 Ave.
dus. 432-7035 Res. 434-0493

**Lou Nedelec**
Hearing Aid Audiotician
14 years experience
Hearing Aid Department
Third Floor
the Bay Telephone 424-0121
Ext. 328


### ОГОЛОШЕННЯ НОВОЇ РЕЧОВИНИ, ЩО ГОПІТЬ: СТЯГАЄ ГЕМОРОЇДИ

Ексклюзивна лікувальна субстанція, яка перевірено, стягає гемороїди й направляє ушкоджені клітини.

Славетний інститут для досліджень винайшов єдину в своєму роді субстанцію, що стягає гемороїдь безболісно. Вона усуває сверб і трикрість до мінут і приспішає лікування ушкодженої, запаленої тканини.

В кожному випадку, коли уступав біль, стягалося також ушкоджене місце.

Найважніше з усього те, що наслідки були такі досконалі, що ця поправа тривала багато місяців.

Цього доконано новою лікувальною субстанцією (Біо-Дуне) яка швидко помагає гоїти ушкоджені клітини.

Тепер Біо-Дуне можна мати як мість і в формі під назвою Preparation H. Питайте за ним в дрогсторах. Будете задоволені, або вверунть вам гроші.


AREA COUNCIL No. 1 — Edmonton Northgate Lion's

# $20,000 Cash Bingo

1 GAME - $2,000 -- 8 GAMES - $1,000

Grand Prize $10,000

PLUS VALUABLE CONSOLATION PRIZES

WED., APR. 12, 1972
8 P.M.

EDMONTON GARDENS

RESERVED SEATS $5.00 TICKETS AT:

BOX OFFICE McCAULEY PLAZA — Lower Mall — ALL WOODWARD'S STORES — BONNIE DOON MALL — MIKE'S — HUB CIGAR — BEVERLY PHARMACY — KILLARNEY DRUGS 97 St. and 129 Ave. — DANNY'S SERVICE STATION — KILLARNEY DRUGS 97 St. and 129 Ave. — DANNY'S SERVICE STATION 108A Ave. and 97 St. — OLE'S PIPE SHOP Jasper Place — ST. ALBERT DRUGS St. Albert — ADOLPH KOTYSHYN Two Hills — BLAKE'S STORE Holden — MIKE'S GOLF SERVICE Calmar — MIKE'S BARBER SHOP Lamont — ED'S NEWS Fort Saskatchewan — SMOKY LAKE DRUGS Smoky Lake — CORONA FRUIT STORE Vegreville — OTHER OUT-OF-TOWN RESERVATIONS PHONE 422-4411.

Poceeds in Aid of Building Fund


## NOTICE FOR CHANGE OF NAME

CANADA
PROVINCE OF ALBERTA

**Notice is hereby given that I, Maurice Breault otherwise known as Maurice Normand of the city of Edmonton in the Province of Alberta, Student, intend to make application to the Director of Vital Statistics, under the provisions of The Change of Name Act, R.S.A. 1970, for change of name as follows:**

1. For a change of my name to Maurice Normand.

Maurice Breault.
Signature of applicant — legal name in full.
Maurice Normand.

If known by a name other than legal name please sign also in that name.


• КВИТКИ ВСТУПУ МОЖНА КУПУВАТИ ВЖЕ ТЕПЕР
ВІД ГОД. 12:45 ПОЛ. ДО ГОД. 9:00 ВЕЧ. ТЕЛ.: 422-6877
МІСЦЬ РЕЗЕРВОВАНИХ НЕМА — АЛЕ КОЖНИЙ, ХТО МАЄ КВИТОК, МАТИМЕ СИДЯЧЕ МІСЦЕ

*Nicholas and Alexandra*

NOMINATED FOR 6 ACADEMY AWARDS

BEST PICTURE
BEST ACTRESS, Janet Suzman
BEST COSTUME DESIGN
BEST ART DIRECTION
BEST CINEMATOGRAPHY
BEST ORIGINAL SCORE

ПОЧАТОК:
П'ЯТНИЦЯ 21 СІЧНЯ

NICHOLAS AND ALEXANDRA · A SAM SPIEGEL-FRANKLIN J. SCHAFFNER PRODUCTION with MICHAEL JAYSTON as NICHOLAS · JANET SUZMAN as ALEXANDRA and HARRY ANDREWS · TOM BAKER · MICHAEL BRYANT · MAURICE DENHAM · JACK HAWKINS · IAN HOLM · CURT JURGENS · JOHN MILLS · ERIC PORTER · MICHAEL REDGRAVE · ALAN WEBB · IRENE WORTH and LAURENCE OLIVIER · Director of Photography: FREDDIE YOUNG · Music Composed by RICHARD RODNEY BENNETT · Production Designer and Second Unit Director JOHN BOX · Screenplay by JAMES GOLDMAN · From the book by ROBERT K. MASSIE · Produced by SAM SPIEGEL · Directed by FRANKLIN J. SCHAFFNER · A HORIZON FILM from COLUMBIA PICTURES · Filmed in PANAVISION®

ПОПОЛУДНІ: Пон. до П'ятн. 2 попол. — $2.00
Суб. й Нед. 1:30 попол. — $2.00
ВЕЧЕРОМ: Понед. до П'ятн. 8.30 веч. — $2.50
Суб. й Нед. 5:00 і 8:30 веч. — $2.50

RIALTO 10134 - 101 ST. TELEPHONE 422-6877